

الأُسِّيَّة (deixis) في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني

(دراسة تحليلية تداولية)

بحث جامعي

مقدم لاستيفاء شروط الاختبار النهائي للحصول على درجة سرجانا (S1)

في قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

إعداد:

خير النساء

رقم القيد : ١٣٣١٠١٠٦

المشرف:

الدكتور ولدانا ورجاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١



قسم اللغة العربية وأدبها

كلية العلوم الإنسانية

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج

٢٠١٧

الشعار

أصبح واضحا لدى الكثيرين الآن أن علم اللغة
شيء وان تعليم اللغة شيء آخر، رغم ما بينهما من صلة وثيقة

“ Sekarang jelaslah bagi kebanyakan orang bahwa ilmu lughah (ilmu bahasa) merupakan satu hal, dan pengajaran bahasa merupakan hal lain, meskipun diantara keduanya terdapat hubungan yang erat”.

(Abdul Munip, Transmisi pengetahuan timur tengah ke Indonesia Studi Penerjemahan Bahasa Arab di Indonesia, Disertasi UIN Sunan Kalijaga,2008)

الإهداء

أهدي هذا البحث الجامعي إلى:

ابي شمس العارفين الحاج الذي بذل جهادته مالا ونفسا لبناته

أمي الرافعة الحاجة التي بذلت كل عمرها لبناتها

عائلتي التي لا أقدر ان اكتب اسمها واحدا فواحدا

وإلى جميع الأصدقائي في قسم اللغة عربية وأدبها

و جميع الاساتيد والاساتيدة الاغزاء في قسم اللغة عربية وادبها

وإلى من أعشقتة قدوةً لي طوال عمري

كلمة الشكر والتقدير

الحمد لله ربّ العالمين، وبه نستعين على أمور الدنيا والدين، أشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له وأشهد أن محمدا عبده ورسوله، والصلاة والسلام على أشرف الأنبياء والمرسلين، سيّدنا ومولانا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين.

تقصد الباحثة كتابة هذا البحث لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا لكلية العلوم الإنسانية في قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.

فالباحثة تقدم كلمة الشكر لكل شخص تعطي مساعدة للباحثة في تأليف وصناعة هذا البحث. خصوصاً إلى:

١. الأستاذ الدكتور موجيا راهارجو كمدير الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج.
٢. الدكتورة استعادة، الماجستير، كعميدة كلية العلوم الإنسانية.
٣. الدكتور محمد فيصل، الماجستير، كرئيس قسم اللغة العربية وأدبها.
٤. الدكتور ولدانا ورجاديناتا، الماجستير، كمشرفي في تأليف هذا البحث.

أخيراً، عسى أن يكون هذا البحث نافعة للباحثة ولكل من تفاعل بها.

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير المشرف

إن هذا البحث الجامعي الذي قدمته:

الاسم : خير النساء

رقم القيد : ١٣٣١٠١٠٦

العنوان : الأُسِّيَّة (deixis) في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية
تداولية)

قد نظرنا وأدخلنا فيه بعض التعديلات والإصلاحات اللازمة ليكون على الشكل المطلوب
لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية
في قسم اللغة العربية وأدبها.

تحريرا بمالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧

المشرف

الدكتور ولدانا ورجاديناتا، الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٠٠٣١٩١٩٩٨٠٣١٠٠١

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير لجنة المناقشة عن البحث الجامعي

لقد تمت مناقشة هذا البحث الجامعي الذي قدمته :

الاسم : خير النساء

رقم القيد : ١٣٣١٠١٠٦

العنوان : الأُسْية (deixis) في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية
تداولية)

وقررت اللجنة نجاحها واستحقاقها درجة سرجانا (S-1) في قسم اللغة العربية وأدبها لكلية
العلوم الإنسانية بجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧

١- الدكتور ولدانا ورجاديناتا، الماجستير ()

٢- الدكتور حلمي شيف الدين، الماجستير ()

٣- معرفة المنجية، الماجستير ()



عميدة كلية العلوم

الدكتورة استعادة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٢٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية

تسلمت عميدة كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية
مالانج البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : خير النساء
رقم القيد : ١٣٣١٠١٠٦
العنوان : الأسيّة (deixis) في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية
تداولية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية
في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقرياً بمالانج ١٣ يوليو ٢٠١٧



عميدة كلية العلوم الإنسانية

الدكتورة استعاذة، الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٦٧٠٣١٣١٩٩٢٠٣٢٠٠٢

وزارة الشؤون الدينية
كلية العلوم الإنسانية
قسم اللغة العربية وأدبها
جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج



تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

يسلم قسم اللغة العربية وأدبها جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج
البحث الجامعي الذي كتبه الباحثة:

الاسم : خير النساء

رقم القيد : ١٣٣١٠١٠٦

العنوان : الأُسِّيَّة (deixis) في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية
تداولية)

لاستيفاء شروط الاختبار النهائي والحصول على درجة سرجانا (S-1) لكلية العلوم الإنسانية
في قسم اللغة العربية وأدبها.

تقريراً بمالانج ١٣ يوليو ٢٠١٧

رئيس قسم اللغة العربية وأدبها

محمد فيصل، الماجستير

١٩٧٤١١٠١٢٠٠٣١٢١٠٠٤

تقرير الباحثة

أفيدكم علما بأني طالبة:

الاسم : خير النساء

رقم القيد : ١٣٣١٠١٠٦

موضوع البحث : الأسيّة (deixis) في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية تداولية)

حضرته وكتبته بنفسه وما زدت من إبداع غيري أو تأليف الآخر. وإذا ادعى أحد في المستقبل أنه من تأليفه وتبين أنه فعلا من بحثه فأنا أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن تكون المسؤولية على المشرفة أو مسؤولي قسم اللغة العربية وأدبها كلية العلوم الإنسانية جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

تحريرا بمالانج، ١٣ يوليو ٢٠١٧

الباحثة



خير النساء

رقم القيد: ١٣٣١٠١٠٦

المستخلص

النساء، خير، ٢٠١٧، الأسيية في الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب الكيلاني (دراسة تحليلية تداولية) البحث الجامعي، قسم اللغة العربية وأدبها، كلية العلوم الإنستنتية، الجامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج. المشرف: الأستاذ الدكتور ولدانا ورجاديناتا الماجستير.

الكلمة الرئيسية : التداولية، الأسيية، الرواية نجيب الكيلاني

الأسيية هو فرع من علم التداولية، بأي العلم هي فرع من فروع اللغويات التي تدرس بنية اللغة الخارجية، هذه هي الطريقة الوحدة اللغوية التي تستخدمها في مجال الإتصالات. أن الأسيية في رواية تكون الشيء المهم لبحث لأن الرواية كأدب التي يعرض الحوار بين شخصية حتى تمكين الوجود الأسيية. أسلوب الحوار المستخدمة في الرواية باستعمال الأسيية في النموذج في شكل كلمة الذين المرجع تغيير أو خطوة، يعتمد على الذي يصبح المتكلم ، الوقت والمكان كلمة في الكلام. حتى فهم الجملة التي تحتوي على الأسيية ، فإنه يأخذ السياق اللغوي.

وأما أسئلة هذا البحث هو (١) ما أشكال الأسيية في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب كيلاني؟ (٢) ما وظائف الأسيية في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب كيلاني؟. و أهداف هذا البحث هو لمعرفة أنواع ووظائف الأسيية في رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب كيلاني.

استخدمت الباحثة الدراسة الكيفية (Qualitative research) وهي البحث لفهم ظاهرة ما التي تمر بها موضوع البحث. والنوع هذا البحث استخدمت من البحث المكتبي (Library research). مصادر البيانات مأخوذة من رواية "الرجل الذي آمن" لنجيب كيلاني ، ، وكتب الذي يتعلق بدراسة التداولية. واستخدمت الباحثة طريقة جمع البيانات بطريقة وثائق والمكتبية (Documenter & Library methode).

ونتيجة البحث هي أن يوجد أشكال من اسيية الذاتية من المتكلم، المخاطب، وغائب. وهي من فعل الماضي، فعل المضارع، أمر، إسم، حرف. وأما أشكال من أسيية المكانية الموقعية: هنا، وهناك. وأما أشكال من أسيية المكانية المؤشيرية: (proksimal): هذا، هذه، والبعيدة (distal): ذلك، تلك. وأما أشكال من أسيية المكانية الزمانية : يشير المكان في الوقت مباشرة القول. وأما أشكال من أسيية الزمانية: بالزمان الماضي والمضارع، الآن، غدا. وأما أشكال من أسيية الزمانية غير

إشارية: يشير المتكلم إلى الوقت القول. ووظائف الأسية الذاتية، المكانية، والزمانية فهي: أما وظائف أسية الذاتية تنقسم إلى الأسية الذاتية ضمير المتصل وضمير منفصل. وأما وظائف من أسية المكانية تنقسم إلى ثلاثة أقسام هم أسية المكانية الموقعية، المؤشرية، الزمانية. وأما وظائف من أسية الزمانية تنقسم قسمين هما أسية الزمانية وأسية الزمانية غير إشارية.



Abstrac

Nisa, Choirun. 2017. *Deixis in novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" written by Najib Kailani (Study of Pragmatic Analysis)*, Thesis, Depertement of Arabic Language and Literature, Faculty of Humanities, Maulana Malik Ibrahim State Islamic University of Malang.

Supervisor: Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc, M.Ag.

Keywords: pragmatic, deixis, novel Najib Kailani

Deixis is a branch of pragmatics. Every science is a branch of linguistics that studies the structure of an external language. Here's how the language unit uses it in the communications field. Deixis in a novel becomes an important thing to be studied because the novel as a literary work that displays dialogue and conversations between antigens to allow the existence of deixis. The style of dialogue used in the novel uses deixis in the form of a word whose referent is alternated or sedentary, depending on who is the speaker, and the time and place of the spoken word. In order to understand a sentence containing deixis, a linguistic context is needed in the novel.

The formulation of the problem in this discussion is how the forms of deixis in novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" by Najib Kailani? And How does the deixis function in the novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" by Najib Kailani ?. And this study aims to determine the forms of deixis and deixis function in novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" by Najib Kailani.

Researchers use qualitative methods to understand the phenomenon that became the subject of this study. This type of research has been used by the Research Library. The source of the data is taken from the novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" by Najib Kailani, which relates to the study of pragmatic. Researchers use data collection methods in documents and libraries.

The research generated by researchers is a form of persona deixis of the first person, second and third. Form of fi'il madli, fi'il mudhari ', fi'il Amr, isim, huruf. The form of locational locative deixis is here and there. The shape of the demonstrative locational deixis is this (proximal) and it (distal). And the shape of the temporal locational deixis of the speaker refers to the utterance. The form of temporal deixis is the past, the future, now and tomorrow. And the form of the non deiktic temporal deixis in the form of the speaker refers to the utterance. Here is a function of the persona deixis, locational and temporal: as for the persona deixis function is divided into persona deixis and afixal pronouns and lexical pronouns. Deixis function locational divided into locative deixis, demonstrative, and temporal. And temporal deixis functions are divided into temporal deixis and non-deiktic.

Abstrak

Nisa, Choirun. 2017. *Deiksis dalam Novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" karya Najib Kailani (Kajian Analisis pragmatik)*, Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Humaniora, Universitas Islam Negeri Maulana Malik Ibrahim Malang.

Dosen pembimbing; Dr. H. Wildana Wargadinata, Lc, M.Ag.

Kata kunci: pragmatik, deiksis, novel Najib Kailani

Deiksis adalah cabang ilmu pragmatik. Setiap sains adalah cabang linguistik yang mempelajari struktur bahasa eksternal. Inilah cara unit bahasa yang menggunakannya dalam bidang komunikasi. Deiksis pada sebuah novel menjadi hal yang penting untuk diteliti karena novel sebagai suatu karya sastra yang menampilkan dialog dan percakapan antartokoh sehingga memungkinkan adanya deiksis. Gaya dialog yang digunakan pada novel menggunakan deiksis yang berupa suatu kata yang referennya berganti-ganti atau berpindah-pindah, bergantung pada siapa yang menjadi pembicara, serta waktu dan tempat dituturkannya suatu kata. Supaya dapat memahami kalimat yang mengandung deiksis, dibutuhkan konteks linguistik dalam novel tersebut.

Adapun rumusan masalah dalam pembahasan ini adalah bagaimana bentuk-bentuk deiksis dalam novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" karya Najib Kailani? Dan Bagaimana fungsi deiksis dalam novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" karya Najib Kailani?. penelitian ini bertujuan mengetahui bentuk-bentuk deiksis dan fungsi deiksis dalam novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" karya Najib Kailani.

Peneliti menggunakan metode kualitatif untuk memahami fenomena yang menjadi subjek penelitian ini. Jenis penelitian ini telah digunakan oleh Perpustakaan Penelitian. Sumber data diambil dari novel "Ar-rajulu alldzi Aamanna" karya Najib Kailani, yang berhubungan dengan kajian pragmatik. Peneliti menggunakan metode dokumen dan perpustakaan.

Hasil penelitian yang dihasilkan oleh peneliti adalah bentuk dari deiksis persona dari persona pertama, kedua dan ketiga. Berupa *fi'il madli*, *fi'il mudhari'*, *fi'il Amr*, isim, huruf. Bentuk dari deiksis lokasional lokatif berupa *disini* dan *disana*. Bentuk dari deiksis lokasional demonstratif berupa *ini* (*proksimal*) dan *itu* (*distal*). Dan bentuk dari deiksis lokasional temporal berupa pembicara mengacu pada saat mengucapkannya. Adapun bentuk dari deiksis temporal berupa masa lampau, masa yang akan datang, sekarang dan besok. Dan bentuk dari deiksis temporal non deiktis berupa pembicara mengacu pada saat mengucapkannya. Berikut ini adalah fungsi dari deiksis persona, lokasional dan temporal: adapun fungsi deiksis persona terbagi menjadi deiksis persona pronomina afiksial dan pronomina leksikal. Fungsi deiksis lokasional terbagi menjadi deiksis lokasional lokatif, demonstratif, dan temporal. Dan fungsi deiksis temporal terbagi menjadi deiksis temporal dan non deiktis.

محتويات البحث

	صفحة الغلاف
	ورقة فارغة
	صفحة العنوان
أ.....	الاستهلال
ب.....	الإهداء
ج.....	كلمة الشكر والتقدير
د.....	تقرير المشرف
ه.....	الاعتماد من طرف لجنة المناقشين
و.....	تقرير عميد كلية العلوم الإنسانية
ز.....	تقرير رئيس قسم اللغة العربية وأدبها
ح.....	إقرار الطالبة
ط.....	المستخلص
م.....	محتويات البحث
١.....	الباب الأول: المقدمة
١.....	أ. خلفية البحث
٣.....	ب. أسئلة البحث
٣.....	ج. أهداف البحث
٣.....	د. تحديد المصطلحات
٤.....	ه. فوائد البحث
٥.....	و. دراسات السابقة
٦.....	ز. منهج البحث

١٠	.....	الباب الثاني: الإطار النظري
١٠	.....	أ. المبحث الأول: تعريف علم التداولية
١٢	.....	ب. المبحث الثاني: نشأة التداولية
١٤	.....	ج. المبحث الثالث: اختلاف المعنى التداولي والدلالي
١٦	.....	د. المبحث الرابع: درجات التداولية
١٦	.....	هـ. المبحث الخامس: مصادر وأغراض التداولية
٢٢	.....	و. المبحث السادس: تعريف الأسيّة (Deixis)
٢٤	.....	١. أسيّة الذاتية
٢٧	.....	٢. أسيّة المكانية
٢٩	.....	٣. أسيّة الزمانية
٣٠	.....	ز. المبحث التاسع: أشكال وظائف أسيّة الذاتية، المكانية، الزمانية
٣٢	.....	الباب الثالث: عرض البيانات وتحليلها
٣٢	.....	أ. عرض البيانات
٣٧	.....	ب. تحليل البيانات
٨١	.....	الباب الرابع: الإختتام
٨١	.....	أ. الخلاصة
٨٢	.....	ب. المقترحات
٨٣	.....	قائمة المراجع

الباب الأول

مقدمة

أ. خلفية البحث

اللغة نعمة من الله، وميزة الإنسان، ولها قيمتها في حياة البشر وكانت تعد وسيلة فأصبحت-لقيمتها-غاية: تدرس لذاتها بمنهجها وقوانينها العلمية والعملية، وأصبح لها قيمة أكبر من الرمزية حين أمست جزءاً من الافكار، وربطت عن فكر والعمل، وعبرت عن الفكر الداخلي والخارجي، وفي اختيار رموزها قصد وتفكير، وهي عرفية ترتبط بالمجموعة التي تتناولها، للاخبار، والابداع والامتع.

الأسية هو فرع من علم التداولية، بأي العلم هي فرع من فروع اللغويات التي تدرس بنية اللغة الخارجية، هذه هي الطريقة الوحيدة اللغوية التي تستخدمها في مجال الإتصالات. بخصوص هذا التعريف العملي فإنه يستحق الاستماع إلى مقتطفة أدناه:

"التداولي هي متميزة عن قواعد اللغة، وهي دراسة البنية الداخلية للغة. التداولية تعني دراسة كيفية استخدام اللغة للإتصال" (باركر، ١٩٨٦: ١١).^١
"pragmatics is distinct from grammar, wich is the study of the internal structure of language. Pragmatics is the study of how language is used to cummnicate (Parker, 1986:11)."

تكوين هذا البحث على مجالها فيها أسية الذاتية، المكانية والزمانية. عند جورجي يولي (George Yule) الأسية هو مصطلح من اللغة اليونانية لإحدى الأمور من اللغة اليونانية لإحدى الأمور التي نقوم بها مع الكلام. الأسية يعني "الإشارة" من اللغة اليونانية لإحدى الأمور الأساسية التي نقوم بها مع الكلام. الأسية

¹ I dewa putu dan Muhammad roh madi. Analisis wacana pragmatic: kajian teori dan analisis. 2011. Kadipiro Surakarta: Yuma pystacka. Hal 4

يعني "الإشارة" من خلال اللغة. الأشكال اللغوية المستخدمة لإكمال "الإشارة" يسمى بالتعبير الأُسِّيَّة.^٢

يتعلق الأُسِّيَّة بكيفية ترميز اللغة أو قواعد خصائص سياق الكلام أو الكلام الأحدث. أمثلة على نموذج الأُسِّيَّة كما العادة يعني أشكال بيانية، ضمير المتكلم والمخاطب، الزمن، ظرف المكان والزمان، وكذلك بعض الصفات النحوية الأخرى التي ترتبط مباشرة إلى الإطار البيئي لسباق الكلام. تقليديا، أن الأُسِّيَّة تصنيفها إلى أُسِّيَّة الذاتية، المكانية والزمانية.^٣

ولذلك، يبحث الباحثة عن الأُسِّيَّة لأنه ليس الكثير اللغويات الباحثين. وأن استخدام الأُسِّيَّة يحتاج البحوث لأن الكثير من المعاني الواردة في الأُسِّيَّة التي تسبب في بعض الناس لديهم صعوبة لتفسير الكلام. أن الأُسِّيَّة في رواية تكون الشيء المهم لبحث لأن الرواية كأدب التي يعرض الحوار بين شخصية حتى تمكين الوجود الأُسِّيَّة. أسلوب الحوار المستخدمة في الرواية باستعمال الأُسِّيَّة في النموذج في شكل كلمة الذين المرجع تغيير أو خطوة، يعتمد على الذي يصبح المتكلم، الوقت والمكان كلمة في الكلام. حتى فهم الجملة التي تحتوي على الأُسِّيَّة، فإنه يأخذ السياق اللغوي. المعرفة فيما يتعلق باستخدام الأُسِّيَّة على الرواية المطلوبة إذا تريد أن تفهم قصة قدم في الرواية.

هذا البحث سأخذ هدف الرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب كيلاي. هذه الرواية فيها الحادثة عادة كما قد عرفنا أن كثير من من نجب أن نقرأ الرواية لأن قصتها جميلة ولمعرفة قصة واحدة تاما علينا أن نختمها إذا لا علة لنا لنقراها بعضها قطا، الحادثة فالرواية بشيطة حتى كثيرا منا نستطيع أن نفهمها بسهولة. الرواية "الرجل الذي آمن" هي رواية التي لها مركز الإهتمام على فكرة جميع الشخص. والرواية "الرجل الذي آمن" لنجيب كيلاي فيها تحتوي كثيرا من الأُسِّيَّة.

² George Yule. *Pragmatik*. 2006. Yogyakarta: pustaka pelajar. Hal 13

³ Kris Budiman. *Kosa Semiotika*. 1999. Yogyakarta: LKiS. Hal 20

المثال فقال إريان مع صوفيا:

- سوف أرحل يا صوفيا.

- خذني معك يا إريان.

- سأقيم هناك فترة قد تطول.

- وكيف أبقى هنا بدونك؟

هنا وهناك أشكال من أُسِّيَّة المكانية لأن كلمة هنا أو هناك هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام. هنا يرجع إلى إيطاليا وهناك يرجع إلى دبي.

ب. أسئلة البحث

نظر إلى خلفية البحث السابقة فستعرض الباحثة عن الأسئلة الآتية:

١. ما أنواع الأُسِّيَّة في رواية " الرجل الذي آمن " لنجيب كيلايني؟

٢. ما فوائد الأُسِّيَّة في رواية " الرجل الذي آمن " لنجيب كيلايني؟

ج. اهداف البحث

نظر إلى أسئلة البحث السابقة فتركزها الباحثة كما يلي:

١. لمعرفة أنواع الأُسِّيَّة في رواية " الرجل الذي آمن " لنجيب كيلايني

٢. لمعرفة فوائد الأُسِّيَّة في رواية " الرجل الذي آمن " لنجيب كيلايني

د. تحديد البحث

في هذا البحث يستخدم نظرية عند جُورجي يولي (George Yule) الأُسِّيَّة هو مصطلح من اللغة اليونانية لإحدى الأمور من اللغة اليونانية لإحدى الأمور الأساس التي تقوم بها مع الكلام. الأُسِّيَّة يعني "الإشارة" من اللغة اليونانية لإحدى الأمور الأساسية التي تقوم بها مع الكلام. الأُسِّيَّة يعني "الإشارة" من خلال اللغة. الأشكال اللغوية المستخدمة لإكمال " الإشارة" يسمى بالتعبير الأُسِّيَّة.⁴ ولكن تأخذ الباحثة ثلاثة أقسام

⁴ George Yule. *Pragmatik*. 2006. Yogyakarta: pustaka pelajar. Hal 13

سياق اللغة العربية

١. فوائد تطبيقية

- لتسهيل وصف أُسِّيَّة الذاتية، المكانية والزمانية
- لتسهيل فهم الأُسِّيَّة في اللغة العربية إما من جهة المثال وتصنيفها في السياق الذي ستبحث.
- ليصير المرجع مثل الإقتراح والمراجع في الإصلاح وإرتقاء التعليم اللغة العربية في بحث المادة الأُسِّيَّة. بأن اللغة العربية لها الأشياء المتنوعة الفريدة والخصوصية كمثل اللغة الأخرى.
- لكي هذا البحث نافعا وبركة للمقروؤ أو للباحثة بعده خاصة للطلاب في شعبة اللغة العربية وأدبها اللذين سيأخذون الموضوع المستوي هو الأُسِّيَّة.

و. الدراسة السابقة

١. استخدام الأُسِّيَّة في سورة النور الذي يبحثها ستي عائشة (دراسة تحليلية تداولية)، في جامعة مولانا ملك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج، في كلية العلوم الإنسانية والثقافة ٢٠١٥، يوجد أسئلة البحث هذا البحث منها: ما أشكال أُسِّيَّة الذاتية، المكانية والزمانية في سورة النور، والثاني ما وظائف أُسِّيَّة الذاتية، المكانية والزمانية في سورة النور يختلف بحث الذي استعمل ستي عائشة في عنونها، ان ستي عائشة يستعمل سورة النور.
٢. أُسِّيَّة الإجتاعي في قصة البخلاء للجاحظ يبحثها عافني هداية (دراسة تحليلية تداولية)، في جامعة مولانا ملك إبراهيم الاسلامية الحكومية مالانج، في كلية العلوم الإنسانية ٢٠١٦. هذا البحث والبحث الذي ستبحث الباحثة على خط سواء يبحث في الكلمات الأُسِّيَّة في نظرية التداولية، ولكن

الفرق بينهما في استخدام أنواع الكلمات الأسيية، استخدمت هذا البحث من نوع الكلمات الأسيية الإجتماع، وأما الباحثة ستستخدم من أنواع الكلمات الأسيية كاملة.

من الدراسات السابقة المكتوبة هناك الاختلاف الواضحة مع البحث الذي ستبحث الباحثة. أما بحث الأول هناك الفرق في الموضوع وهو سورة النور ولكن في الباحثة ستستخدم الرواية الرجل الذي آمن لنجيب كيلاي. وأما بحث الثاني هناك الفرق في أنواع الكلمات الأسيية يعني الأسيية الإجتماع ولكن في الباحثة ستستخدم من أنواع الكلمات الأسيية الذاتية، المكانية والزمانية.

ز. منهج البحث

١. نوع البحث ومدخله

هذا البحث هو بحث النص باستخدام مدخل اللغوي، يعني مدخل التداولي. درس مدخل التداولي بتركيز الخطاب من خلال فهم الخطاب (سياق الخطاب) كوحدة كاملة.^٥ على سبيل المثال، عنصر الأسيية، المدارات (مشكلة المرتبة، التبديلات، الاستعارات أو التشبيه، تهكم).^٦

هذا البحث العلمي نوع من الدراسة المكتبية (Library research)، بمعنى أن هذا البحث انتفع مصدر المكتبة للحصول على البيانات دون الحاجة إلى البحث الميداني.^٧

⁵ Fatimah Djajasudarma.2012. *Wacana dan Pragmatik*, Bandung: PT Refika Aditama. Hal73

^٦ نفس المرجع: ٧٧

⁷ Mestika Zed. *Metode penelitian kepustakaan*.2008. Jakarta: yayasan obor Indonesia, anggota IKAPI DKI Jaya. Hal 4-5

٢. مصادر البيانات

البيانات هي الجمع من بيان. البيانات هي بيان على شيء، يمكن أن يكون شيئاً ما هو معروف أو يعتبر أو اعتقاد. أو الحقائق التي يتضح من الأرقام والرموز، وغيرها.^٨ وتألقت البيانات المستخدمة في هذا البحث وفقاً لمصدر مأخوذ من: المصدر الأساسي والمصدر الثانوي.

أ. المصدر الأساسي

المصدر الأساسي في هذا البحث يعني رواية الرجل الذي آمن لنجيب كيلاني الذي يجعل المصدر الأول لموضوع البحث و الكتاب التداولية التي تألفها جورجي يولي (George Yule).

ب. المصدر الثانوي

أن المصدر الثانوي هي مصادر البيانات من متنوع المراجع التي توجد كمثل في الكتب، والمواد الصحف العلمية، pdf، معجم العرب وغيرها التي تتعلق بموضوع البحث خاصة عن الأسية. وهو كمثل من هذا الكتاب pragmatic sebuah prespektif multidisipliner الذي يؤلفه لويس جومينغ (Louis Cummings) ، وبالإضافة إلى كتب أخرى التي تتعلق بهذا البحث.

٣. طريقة جمع البيانات

فالطريقة التي تستخدمها الباحثة في عملية جمع البيانات هي الطريقة الوثائقية (Method documenter) وهي جمع البيانات التي لا تهدف بصورة مباشرة إلى موضع البحث، ولكن من خلال هذه الوثيقة. الوثائق المستخدمة يمكن أن تكون الملاحظات والنصوص والكتب والصحف والمجلات والنقوش ومحاضر الاجتماعات وجدول الأعمال وغيرها.^٩ ويقال أن هذه الطريقة

⁸ M. Iqbal Hasan. *Metodologi penelitian dan aplikasinya*. 2002. Jakarta: Ghalia Indonesia. Hal 82

⁹ Suharsimi Arikunto. *Produser penelitian suatu pendekatan praktik*. 2006. Jakarta: PT Rineka Cipta. Hal 231

الوثائقية متساوية بالدراسة المكتبية وهي الأعمال المتعلقة بمنهج جمع البيانات المكتبية وقراءتها وتسجيلها وتحليلها.

٤. طريقة تحليل البيانات

وقال ناسوتيون أن "التحليل هو مهمة صعبة، وتتطلب العمل الجاد. التحليل يتطلب القوة الخلافة والقدرة الفكرية العالية. ليست هناك طريقة معينة التي تمكن اتباعها لإجراء التحليل، بحيث أن كل باحثة أن يجد طريقة خاصة بها لينظر تناسب مع طبيعة بحثه. نفس المادة ويمكن تصنيف الآخرين من خلال المحققين المختلفين.^{١٠}

بناء على موضوع البحث الذي سيقم بحثها فكان البحث هو البحث الكيفي الوصفي deskriptif-kualitatif. عند ديفيد وليامز (David Williams) (١٩٩٥) يكتب بأن البحث الكيفي هو جمع البيانات الخلفية الطبيعية، وذلك باستخدام الطرق الطبيعية، ويقوم بها شخص أو الباحثين الذين يرغبون في الطبيعة. المنهج المستخدمة العادة في البحث الكيفي هو المقابلات، والملاحظات، واستخدام ووثائق.^{١١}

على أن بحث الوصفي عند سورحمد Surakhmad (١٣٩ : ١٩٩٤) هو التحقيق الذي قول وتحليل وتصنيف التحقيق مع تقنيات الاستعراض والمقابلات والاستبيانات والملاحظات والاختبارات، دراسات مقارنة، أو دراسات تشغيلية.^{١٢}

¹⁰ Sugiono. *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. 2013. Bandung: Alfabeta. Hal 244

¹¹ Lexy J Moleong. *Metodologi penelitian kualitatif*. 2007. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. Hal 5

¹² Andi Prastowo. *Memahami metode-metode penelitian*. 2011. Jogjakarta: Ar-Ruzz media. Hal 202

وفقا لأحد خصائص البحث الكيفي في الخصائص الوصفية هي البيانات التي تجمعها في شكل الكلمات, والصور, وليس بالأرقام.¹³

وبناء على نتائج البحث تجمع من خلال مباشرة (الكاتب) في تحليل الأُسِيَّة التي تتضمن على ثلاثة وجوه (شخصية والمكانية والزمانية) أما طريقة التحليل التي تستخدم في هذا البحث لفهم البيانات الكيفي هو التحليل اللغوي متابعتها من الخطوات التالية:

١. يقرأ الرواية وكذلك بمصادر أخرى المتعلقة بالبيانات التي تبحث مثل جريدة ورواية الرجل الذي آمن.

٢. يفهم الكلمة من الكلمة ثم جملة من جملة لإنشاء التفسير ومعاني الكلمات والعبارات.

٣. تقسيم مبحث مجال البحث والكائنات إلى أن يكون أكثر تركيز وليس الاتساع. مجال البحث هو التحليل التداولي في دراسة الأُسِيَّة. أما كائنات البحث تؤخذ من أحد هي الرواية الرجل الذي آمن لنجيب كيلايني.

٤. تعيين مجال التقسيم الأُسِيَّة التي ستبحثها فلا هذا البحث. ومن مختلف المراجع الموجودة هذا البحث استغرق ثلاث نقاط وهي الأُسِيَّة الذاتية والمكانية والزمانية.

٥. تحديد الجمل التي تتضمن على الأُسِيَّة في رواية " الرجل الذي آمن " لنجيب كيلايني للحصول علا البيانات.

¹³ Lexy J Moleong. *Metodologi penelitian kualitatif*.2007. Bandung: PT Remaja Rosdakarya. Hal 11

الباب الثاني

الإطار النظري

أ- تعريف علم التداولية

إن أقرب و حقل معروفي إلى "التداولية" *la pragmatique* في منظورنا هو "اللسانيات".^{١٤} فالتداولية ليست علما لغويا محضا، بالمعنى التقليدي، علما يكتفي بوصف وتفسير البنى اللغوية ويتوقف عند حدودها وأشكالها الظاهرة، ولكنها علم جديد للتواصل يدرس الظواهر اللغوية في مجال الاستعمال، ويدمج، من ثم، مشاريع معرفية متعددة في دراسة ظاهرة "التواصل اللغوي وتفسيره". وعليه، فإن الحديث عن "التداولية" وعن "شبكة المفاهيمية" يقتضي الإشارة إلى العلاقات القائمة بينها وبين الحقول المختلفة لأنها تسي بانتمائها إلى حقول مفاهيمية تضم مستويات متداخلة، كالبنية اللغوية، وقواعد التخاطب، والاستدلالات التداولية، والعمليات الذهنية المتحكمة في الإنتاج والفهم اللغويين، وعلاقة البنية اللغوية بظروف الاستعمال ... الخ.^{١٥}

تعريف التداولية لغة: وردت مادة "دول" في عدة معاجم لغوية من بينها لسان العرب، والقاموس المحيط، وهي آتية من دول يتداول، تداولوا، ويقال تداولنا الأمر: أخذناه بالدول، وقالوا دواليك: أي مداولة على الأمر، وتداولته الأيدي: أخذته هذه مرة وهذه مرة، وتداولنا العمل بيننا بمعنى تعاوننا فنعمل داول هو الأخذ مرة بمرة، وتارة بتارة، والتبادل، "وداول كذا بينهم، جعله متداولوا تارة لهؤلاء، تارة لهؤلاء، ويقال داول الله الأيام بين الناس، أدارها وصرفها، وجاء في قوله تعالى: (وتلك الأيام نداؤها بين الناس)، وأكد هذا الفهم السعدي بقوله "ومن الحكم في ذلك من هذه الدار يعطي الله منها

^{١٤} سعور صحراوي، "التداولية عند العلماء العرب دراسة تداولية لظاهرة ((الأفعال الكلامية)) في التراث اللساني العربي"، (رسالة الدكتوراه، الأعواط-الجزائر، ٢٠٠٥)، ١٥.

^{١٥} نفس المرجع، ١٦.

المؤمن والكافر، والبر والكافر، فيداول الله الأيام بين الناس، يوم لهذه الطائفة ويوم لطائفة أخرى"، ومما وضع من هذه اللفظية أنها تعني التداول والأخذ مرة بمرة.^{١٦}

والتداوليات مصطلح مركب من مورفيمين، الأول، التداول من الفعل تداول، وهي المنهجي صيغة تفاعل والتي تحمل معنى المشاركة، والثاني اللاحقة "يات" والتي تشير إلى البعد المنهجي والعلمي، التداولية علم يتصل بالظاهرة اللسانية، ومن هذه الزاوية المعرفية، فهو علم حديث، غير أن البحث فيه قديم، إذ تشير المصادر إلى أن كلمة تداولية يقابلها مصطلح (pragmaticus) اليونانية، التي تعني الغرض العلمي حيث استخدمها فلاسفة اليونان منذ العهود الأولى للدلالة على العلمية، وانتقل هذا الدال إلى اللاتينية بما يقارب شكلا المصطلح اليوناني، فلفظة العلمية، وانتقل هذا الدال إلى اللاتينية بما يقارب شكلا المصطلح اليوناني، فلفظة (pragmaticus) اللاتينية هي امتداد لذلك الاصطلاح العلمي وترجم مطوح التداولية إلى العربية بعدة ألفاظ، وذلك نظرا "لتداخل حقوقها بحقول أخرى مجاورة لها، فإن لها كثيرا من الترجمات في العربية منها: التبادلية، الاتصالية، والنفعية، والذرائعية"، ولقد اهتم الدارسون بآثار تفاعل اللغة مع الظروف والمقامات في المجتمع، وكيفيات استعمالها داخل النظام الاجتماعي، حيث يحدث التفاعل بين المرسل والمتلقي، فهي إذن تعني "بالكيفية التي تتحقق بها اللغة عند الاستعمال وعند التخاطب، وتندرج هذه القضايا كلها في إطار تيار من الدراسات والنظريات تسمى عند اهل الإختصاص بالتداولية". وتعددت تعاريف التداولية فربطت كذلك بالفائدة التي تحدثها فهي تعبر عن نظرية تهتم بالفائدة العلمية لفكرة كمعيار صدقها، وهي تهتم بمقاصد المتكلم والبحث في أغوار معاني الكلام المتكلم، ومحاولة اكتشاف الأغراض التي يريد بها المرسل من خلال رسالته، فقد تتعدى الدلالة المعنى الحرفي إلى المعنى المستتر فهي "فرع من علم اللغة بحث كيفية اكتشاف السامع مقاصد المتكلم، فيقول القائل "أنا عطشان تعني"، أحضر لي كوبا من الماء وليس من اللازم أن يكون

^{١٦} سحالية عبد الحكيم، "التداولية النشأة والتطور"، مجلة المخبر، ٥ (مارس، ٢٠٠٩)، ١-٢

إخباراً بأنه عطشان، فالتكلم كثيراً ما يعني أكثر مما تقول كلماته". أنشأ غرايس مبادئ عامة تلمس لمقاصد المخاطبين والمشاركين في عملية التخاطب، وهيمثابة العقد والاتفاق الضمني بين المخاطب والمخاطب المشاركين في عملية التخاطب، فكلاهما يسعى إلى جعل شبكة الاتصال دائمة ومتواصلة.^{١٧}

ب- نشأة التداولية

ينظر إلى التداولية على أنها مبحث لساني جديد. لكن البحث فيها يمكن أن يؤرخ له من القدم. إذ كانت تستعمل كلمة pragmaticus اللاتينية، وكلمة pragmaticus الإغريقية بمعنى (عملي) ويعود الاستعمال الحديث والمؤدوال على تأثير (البراغماتية). وإذا حاولنا البحث عن الجذور الأولى (التداولية) فيمكن تلهمها في الاتجاه التحليلي في الفلسفة (الفلسفة التحليلية)، وهو الاتجاه الرئيس في فلسفة اللغة، أو التيار الغالب في الفلسفة المعاصرة الذي ركز على موضوع اللغة، وحاول تغيير مهمة الفلسفة وموضوعها وممارستها.^{١٨}

وقد تأثر بالتحديد الفلسفي الذي جاء به (فريجة) عدد من الفلاسفة منهم (هوسرل) و (كارناب) و (اوستين) و (سيرل). وتجمع بين هؤلاء الفلاسفة مسلمة عامة مشتركة، مفادها: ان فهم الإنسان لنفسه وعالمه يرتكز في المقام الأول على اللغة، فهي التي تعبر له عن هذا الفهم. وتلك رؤية مشتركة بين جميع تيارات الفلسفة التحليلية واتجاهاتها، ويمكن إجمال سمات الاتحاد التحليلي بماياتي:

١. ضرورة التخلي عن أسلوب البحث الفلسفي القديم ولاسيما جانبه

الميتافيزيقي.

٢. تغيير الاهتمام الفلسفي من موضوع (نظرية المعرفة) إلى (التحليل اللغوي).

^{١٧} نفس المرجع، ٢-٣

^{١٨} بشرى البستاني، التداولية في البحث اللغوي والنقدي (القاهرة: دار اجيال، ٢٠١٢)، ٣٤-٣٦

٣. تجديد بعض المباحث اللغوية وتعميقها، لاسيما مبحث الدلالة، والظواهر اللغوية المتفرعة عنه.

ويتكون الاتجاه التحليلي من تيارات فرعية أهمها اللغة الاعيادية عند (مور ورسيل وملغنشتاين). وتيار اللغة الاصطناعية الذي يدرس اللغة الشكلية أو الصورية، وهو الاتجاه الذي تمثله الوضعية المنطقية بزعامة (كارناب وآير). وتقوم على التحليل المنطقي للجمل والقضايا اللغوية. وتيار أفعال اللغة بزعامة (سيرل واوستن) ضمن مدرسة أكسفورد.^{١٩} ولم يكن المنهج الوظيفي التداولي محط اشتغال هذه التيارات كلها، فقد اهتم منهج الوضعية المنطقية باللغات الصورية المصطنعة. ونهض منهج (دافوس) بشروط الصدق. وبذلك خرجت من الاهتمام التداولي. فلم يبق ضمن الاهتمامات التداولية إلا تياران هما: التيار الفلسفي الاعيادي، وتيار أفعال اللغة. ويرى بعض الباحثين أن بدايات التداولية - لاسيما نظرية أفعال اللغة - زامت نشأة العلوم المعرفية. فقد جرى التفكير في معالمها في سياق عقلية جديدة هي العقلية التي مكنت من ظهور العلوم المعرفية. ويمكن القول إن البداية الفعلية للتداولية تبلورة من أعمال فلاسفة اللغة، لاسيما مناقشت (جون اوستن J. Austin. ١٩٥٠ م) في جامعة هارفرد. ويجب أن نذكر هنا لم يفكر في تأسيس اختصاص فرعي لللسانيات، وإنما توخى تأسيس اختصاص فلسفي جديد هو فلسفة اللغة، ووضع (أوستن) وتلميذة (سيرل) نواة التداولية، وطورا من وجهة نظر تحليلية مفهوم (الفعل اللغوي).

وفي العام ١٩٥٧م نشر فيلسوف آخر هو (وبول غرايس) مقالا في الدلالة كانت له أهمية تاريخية. وبعد مرور عشر سنوات ألقى (غرايس) (محاضرات وليام جيمس) هذه المحاضرات التي لم تسمع فقط بإحداث تقدم في مستوى معرفتنا باللغات الطبيعية، وإنما أحدثت تغييرا طال حتى هندسة اللسانيات، فاكتشاف الأبعاد ٩ التداولية بوصفها أحدث بحث أفرزته اللسانيات الحديثة، البحث الذي يولي الشروط الخارج - لغوية أهمية

^{١٩} نفس المرجع، ٣٤-٣٥

قصوى والمتعلقة بالمقام والمتكلمين ومقاصدهم، وحيثيات الاستعمال والافعل اللغوية، أو
بعبارة التوليديين أصبحت جزءاً من دراسة الإنجاز.^{٢٠}

وكانت بداية تطور اللسانيات التداولية بنظرية أفعال الكلام التي ظهرت مع جون
أوستين *J. Austin*، وتطورت على يد "جون سيرل" (*J. Searle*) وبعض فلاسفة اللغة من
بعده، لتظهر بعدها جملة من المفاهيم والنظريات التي تشكل مجتمعة ما يعرف
باللسانيات التداولية، (أفعال الكلام، الاسلزام التخاطبي، الاشريات،....).^{٢١}

ج- اختلاف المعنى التداولي والدلالي

ففي سنة ١٩٣٨، ميز الفيلسوف الأمريكي شارلز موريس *Charles Morris* في
مقال كتابه في موسوعة علمية، بين مختلف الاختصاصات التي تعالج اللغة وهي: علم
التركيب (وبالإجمال النحو الذي يقتصر على دراسة العلاقات بين العلامات)، وعلم
الدلالة (الذي يدور على الدلالة التي تتحدد بعلاقة تعيين المعنى الحقيقي القائمة بين
العلامات وما تدل عليه)، وأخيراً التداولية التي تعنى، في رأي موريس، بالعلاقات بين
العلامات ومستخدميهما. والذي استقر في ذهنه أن التداولية تقتصر على دراسة ضمائر
التكلم والخطاب وظرفي المكان والزمان (الآن، هنا) والتعابير التي تستقي دلالتها من
معطيات تكون جزئياً خارج اللغة نفسها، أي من الذي يجري فيه التواصل.^{٢٢}

ولكن هذا التعريف يجعلنا نخلط لأنه قاصر ناقص لا يبرز ولا يبيد كل حقائق
التداولية، وقد تتشابك وتتقاطع مع علم الدلالة في دراستها للمعنى فهي كما عرفها
بعض الباحثين "دراسة كل جوانب المعنى التي تهمها النظريات الدلالية، فإذا اقتصر علم
الدلالة على دراسة الأقوال التي تنطبق عليه هذه الشروط"، فالتداولية تتجاوز علم الدلالة
إلى كل العلامات الغوية وغير اللغوية، وكل الإشارات، وكل ما يعنيه القول، وكل ما يمكن

^{٢٠} نفس المرجع، ٣٥-٣٦

^{٢١} باديس لهيمل، "التداولية والبلاغية العربية"، مجلة المخبر-العدد السابع-، (٢٠١١)، ١٦٠

^{٢٢} سيف الدين دغفوس ومحمد الشيباني، التداولية اليوم علم جديد في التواصل (بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر، ٢٠٠٣)، ٢٩

أن يحمله بصدقه ومجازه، فتجاوز الدلالة الصريحة إلى ما وراء القول للوصول إلى المعنى، بل تتجاوز مع تفاعل السامع والمتكلم وتواطئها لحدوث عملية الاتصال بكل نجاح، لذلك فقد عرفها بعضهم على أنها "دراسة جوانب السياق التي تشفر شكليا في تراكيب اللغة وهي عندئذ جزء من مقدرة المستعمل، فالتداولية تبحث في كل ما من شأنه أن يقرب الفهم والتواصل بين المتكلم والسامع، فهي تبحث في السياق وفي كل الظروف الاجتماعية والثقافية والتاريخية والزمنية والمكانية التي يمكن أن تساعد المستمع، وتحرك كفاءته ومقدرته للوصول إلى معاني المتكلم ومقاصده وأغراض كلامه، فالسامع يسعى إلى كسر شفرة المعنى الموجود في ذهن المتكلم وهو في حالة كمون إلى معنى موجود بالقوة.^{٢٣}

إن توليد الدلالة ووضع العلامات (أي التواصل، في الواقع)، يمكن أن ينقسم إلى ثلاث علاقات بينية: العلاقة الدلالية (علاقة العلامات بالأشياء) والعلاقة التداولية (وهي علاقة العلامات بالمخاطبين أو المؤلفين) والعلاقة الاعرابية (وهي العلاقة القائمة بين العلامات نفسها)، وهكذا تتلود التداولية نظريا ومنهجيا حسب موريس: "التداولية هي [...] هي قسم من الدلائلية يعني بالصلة القائمة بين العلامات ومستعملها".^{٢٤}

د- درجات التداولية

يعتبر الهولندي "هانسون" أول من حاول التوحيد بين مختلف مكونات التداولية، وذلك من خلال تقسيمه للتداولية إلى ثلاث درجات، فكل درجة تهتم بالسياق لكن توظيفه يختلف من درجة إلى أخرى، وهذه الدرجات هي:

١. تداولية من الدرجة الأولى: تهتم هذه التداولية بالرموز الإشارية التي تحيل إلى المتكلمين، والزمان، والمكان، وكذا بدراسة البصمات التي تشير إلى عنصر

^{٢٣} سحالية عبد الحكيم، "التداولية النشأة والتطور"، مجلة المخبر، ٥ (مارس، ٢٠٠٩)، ٦-٥

^{٢٤} فيليب بلانشية. "التداولية من أوستين إلى غوفمان". (سورية، دار الحوار للنشر والتوزيع، ٢٠٠٧)، ٤٤-٤٥

الذاتية في الخطاب والتي تتحدد مرجعيتها ودلالاتها من خلال سياق الحديث.

٢. تداولية من الدرجة الثانية: تتضمن دراسة الأسلوب أو الطريقة التي تعبر بوسطها عن قضايا مطروحة، وهي تدرس كيفية انتقال الدلالة من المستوى الصريح إلى المستوى التلميحي (الضمني)، وأهم نظرياتها: قوانين الخطاب، مبادئ المحادثة، الحجاج، الأقوال المتضمنة... وغيرها. وسياقها موسع لأنه لا يهتم بمظاهر المكان والزمان بل يتعداها إلى الاعتقادات المتقاسمة بين المتخاطبين.

٣. تداولية من الدرجة الثالثة: وهي نظرية الأفعال اللغة لأوستين، التي تقيد أن الأقوال المتلفظ بها لا تصف الحالة الراهنة للأشياء فحسب بل إنها تنتجز أفعالا والسياق في هذه الحالة الراهنة ذي يحدد فيما إذا تم التلفظ بأمر، أو نهي، أو استفهام، أو غيرها.^{٢٥}

هـ - مصادر وأغراض التداولية

تداولية كعلم متجذرة في بعض العلوم الأخرى يراجعون أيضا اللغة والعوامل المتعلقة باستخدام اللغة وعلومها هي فلسفة اللغة، علم اللغة الاجتماعي والأنثروبولوجيا، وتحليل اللسانيات-خاصة تحليل الخطاب (discourse analysis) ونظرية إشارية (deixis). ومن دراسة فلسفة التداولية يدرس فعل الكلام والاستلزام الحوارية. ومن علم اللغة الاجتماعي، التداولية مناقشة الاختلافات في اللغة، والقدرة التواصلية، وظائف اللغة. ومن دراسة أخلاقيات علم الإنسان لغة واقعية، والسياق اللغوي والعوامل غير اللفظية. التحليل اللغوي والخطاب مناقشتها في الأقسام اللاحقة.

في الوصف السابق قد ذكر أن استخدام عملي للغة اشارة الى الدراسة التي تقوم

^{٢٥}حمادي فطومة، "التداولية الخطاب المسرحي مسرحية" عصفور من الشرق" لتوفيق الحكيم -أمونجا-، السيمياء والنص الأدبي؛

٥ (دود السنة)، ٥٨٧

على السياق. مجال الدراسة المتعلقة به - التي كانت تسمى مجال عملي من الدراسة التداولية هو فعل الكلام (Speech act)، الاستلزام الحواري (implicature conventional)، القبضفراض (الافتراض المسبق) presupposition، والأُسِّيَّة (deixis). كل مجال من الدراسة في ما سبق ناقش بإيجاز فيما يلي:^{٢٦}

١) أفعال الكلامية

قبل تحديد مفهوم الفعل الكلامي نشير إلى أن الترجمات اختلفت في المصطلح بين الفعل الكلامي، والفعل القولي، والفعل اللغوي، ويتعمق هذا الاختلاف في مكونات الفعل الكلامي، سيما الفعل الإنجازي والفعل التأثيري، وتشير إلى أننا نستخدم الفعل الكلامي كترجمة (act Speech)، والفعل الإنجازي ترجمة للفعل (act illocutionry)، والفعل التأثيري ترجمة للفعل (perlocutionry act)، وعند الاقتباس سنبقى على الترجمة كما يفضلها صاحبها.^{٢٧}

الفعل الكلامي هو كل ملفوظ يقض التلفظ به في شروط معينة، إلى حدث أو فعل، ينتج هذا الفعل آثار قد تكون لغوية، وقد تكون غير لغوية، "وقد فرق أوستين بين ثلاثة أنواع أساسية يمكن من خلالها إنجاز شيء ما من خلال التلفظ". وهي على التوالي:

أ). الفعل القولي (locutionry act)

وهو عملية الإنتاج الصوتي والتركيب والدلالي للملفوظات، فقولنا "الجو جميل" يتشكل ملفوظا يتشكل من أصوات تتركب هذه الأصوات بشكل يقضى لإكساب الجملة دلالة معينة.

ب). الفعل الإنجازي (illocutionry act)

²⁶ Abdurrahman, *Pragmatik, "Konsep Dasar Memahami Konteks Tuturan"*, Lingua, volume 1, Nomor 2 (desember. 2006), 125

²⁷ شيتز رحيمة، "تداولية النص الشعري جمهرة أشعار العرب نموذجاً"، (رسالة الدكتوراة، جامعة الحاج لخضر باتنة، ٢٠٠٨-٢٠٠٩)،

يرى أوزولد ديكرود أنه "من الصعوبة إن لم نقل من المستحيل تقديم تعريف للفعل الإنجازي"، ومع ذلك يمكن القول إن هذا الفعل هو نتاج الفعل السابق وهو "الفعل الإنجازي الحقيقي (...)" وهو القيام بفعل ضمن قول شيء.

(ت). الفعل التأثيري (perlocutory act)

"أو فعل بواسطة القول" إن الفعل الإنجازي يحدث أثرا معيناً على المخاطب، كأن يستجيب المخاطب مثلاً للأمر يغلق النافذة أو فتح الباب، وهو صورة من صور تحقق الفعل الإنجازي.

"ونجد في هذه النظرية أن الفعل الإنجازي يتعلق بالمرسل، أما الفعل التأثيري فإنه يتعلق بالمرسل إليه، لأنه يتوجه إليه، وقد لا تكتمل دائرة التأثير فيه إلا عند حدوث رد فعل من المرسل إليه .

والملاحظ على نظرية أفعال الكلام، أن الأفعال الثلاثة (القول، الإنجازي والتأثيري) وإن كانت تتضافر لتشكيل الفعل الكلامي، فإنه "يضيق أحيانا ليعني الفعل الإنجازي، أوقوة الفعل الإنجازي فقط". غير أن الفعل التأثيري، في تصورنا لا يقل أهمية عن الفعل الإنجازي، فإذا كان الفعل التمريدي (الإنجازي) هو وحدة المعنى في الاتصال وحين يقول المتكلم شيئاً ما (...) يحاول توصيل ما يعنيه للسامع، فإذا أفلح سيكون قد أدى فعلاً تمريدياً (إنجازياً)، إننا في الواقع نسلم من جهة أخرى، بأهمية الفعل التأثيري، لأن معيار فلاح فعل المتكلم هو الأثر الذي سيظهر على السامع، إذن الفعل التأثيري هو فرصة للوقوف على سلامة وصول الرسالة أو سلامة الفعل الإنجازي.^{٢٨}

(٢) الاستلزام الحوارية

^{٢٨} نفس المرجع، ١٥١

لقد عمد جريس Grace -أحد المنظرين للتداولية- إلى إيضاح الاختلاف بين ما يقال وما يقصد، فما يقال هو: ما تعنيه الكلمات والعبارات بقيمتها اللفظية، وما يقصد هو: ما يريد المتكلم أن يبلغه السامع على نحو غير مباشر، اعتماداً على أن السامع قادر على أن يصل إلى مراد المتكلم بما يحتاج له من أعراف الاستعمال ووسائل الاستدلال. ونتيجة لهذا كان يفرق بين المعنى الصريح وبين ما تحمله الجملة من معنى متضمن فنشأت عنده فكرة الاستلزام.

ورأى جريس أن الاستلزام نوعان، استلزام عرفي واستلزام حواري. فالاستلزام العرفي هو قائم على ما تعارف عليه أصحاب اللغة من استلزام بعض الألفاظ دلالات بينها لا تنفك عنها مهما اختلف بها السياقات وتغيرت التراكيب. أما الاستلزام الحواري فهو متغير دائماً بتغير السياقات التي يرد فيها.^{٢٩}

(٣) الأُسِّيَّة

ويقول سودريانتو (Sudaryanto) (1985:288) أن الأُسِّيَّة مستويا بضمير الإشاريات أو ربطت الأُسِّيَّة إلى الحال جداً، والرابطة بالحال والمتكلم واضحة جداً. وهناك رأي آخر التي تنص على أن *a deitic word is one take some meaning from the situation of the utterance in with it is element of its* "used" (الكلمات التي تأخذ بعض المعنى في حالة من الكلام عند استخدامه).

نقلاً عن رأي ليون، يقول Djajasudama (١٩٩٩:٤٣) أيضاً أن إشاريات أو الأُسِّيَّة هي يتم تحديد مكان وهوية الأشخاص والأغراض والأحداث والعمليات أو الأنشطة التي يجري مناقشتها، أو التي أحييت إليها في ما يتعلق

^{٢٩} زين العابدين، "الاستلزام في اللغة الصرفية (دراسة وصفية دلالية)"، البحث الجامعي، الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك

إبراهيم مالانج، (٢٠١٠)، ١٦-١٧

أبعاد المكان والزمان، وعندما تحدث فيه متكلم أو الذين لتحدث معه (المخاطب). جهود الإشارات يمكن أن يكون الشخص ضميري، أسماء الأعلام، الضمائر، الزمانية، وجه العلامة النحوية، أو المكانية. ويستمد تعيين دور من حقيقة أن في مناقشة المتكلمين وصل القول إلى المستمع (المخاطب)، أو المساعدة ما يلي: شخص ضميري، الاسم الشخص، والضمائر الإشارات. وبالتالي، فإن وظيفة التعييني اللغة التي تديرها قدم المساواة.³⁰

٤) القَبْضُفْتِراض (الافتراض المسبق) presupposition

اهتم الفلاسفة لفترة من الزمن بحالة جمل مثل: ملك فرنسا اصلع. السؤال هو ما اذا كان بالامكان القول ان هذه الجملة خطأ لو لم يكن فعلا في فرنسا ملك.

يقول رأي طرحه اصلا برتراند بستروسن (١٩٠٥) ان هذه الجملة تؤكد امرين: في فرنسا ملك، والملك اصلع. وبالتالي، فإن لم يكن في فرنسا ملك، فان الجملة خطأ.³¹

يوجد حل بديل يرتبط بستروسن (١٩٦٤) يقول بستروسن انه باستعمال تعابير مثل ملك فرنسا (تعابير إشارة) فإن المتكلم يفترض ان بإمكان السامع ان يحدد الشخص او الشيء الذي يدور حوله الكلام. فالسامع لا يكون متأكدا من ان الشخص أو الشيء موجود، بل أنه قبيفترضه اويفترض وجوده. فان كان الشخص او الشيء غير موجود، كان هانك فشل في القبئفترض، ولن تكون الجملة خطأ. انها غير صحيحة وغير مخطوءة. وتوجد فيها ((فجوة قيمة- الحقيقة)) اضافة الى هذا، فان الحكم نفسه ينطبق على الجملة المنفية: ملك فرنسا ليس اصلع. هذه الجملة ايضا ليست لها قيمة حقيقية (الا انها ستكون

³¹ Roejy Ardiansyah, "Penggunaan Dciksis dalam Bahasa Indonesia", Humaniora Sains, 1, (November, 2012), 14-15

صحيحة حسب الرأي الاول، اذ انها ستنكر البيان المخطوء القائل ان ملك
فرنسا موجود).^{٣٢}

ومرة أخرى فان الحالة المحددة هي حالة العنصر الذي يتقرر وروده في الجملة
كليا "بواسطة نص العناصر الاخوي في الجطة. ومثال للتحديد الكلي في هذا
المستوى هو وردد كلمة اسنان في (عضضته مطقم اسناني) I bit him with my
false teeth وكما سنرى بعدئذ (١_٥_٣) فان هذه الجطة نوع مهم دلاليا "من
انواع الافتراضات المترابطة توافقيا" syntagmatic presuppositions والتي هي عادة
ما تكون كامنة الا انها تبرز عندما تحتاج الكلمة طقم الى سند نحوي. وان لم
تظهر الكلمة اسنان مطلقا "في جمل غير تلك التي تقرر كليا" بنصها، فلن يكن
لها في الانكليزية،
ولن يقول الدلالي عنها شيئا".^{٣٣}

و- تعريف الأسيية (Deixis)

الأسيية هو أحد أعراض الدلالي في الكلمات أو المنشآت التي تستطيع أن تفسر
فقط من خلال النظر بالترجيح سياق المحادثة. تصنف تقليديا الأسيية تنقسم إلى أسيية
الذاتية، المكانية، والزمانية.^{٣٤} قلت، هنا، الآن، على سبيل المثال، لم يكن لديك مرجعية
ثابتة، ولكن تختلف اعتمادا على مجموعة متنوعة من الأشياء. أصبح مرجعا من كلمة أنا
واضحة بعد المروف الذي من يقول الكلمة. كلمة هنا لديها إشارة حقيقية في معرفة بعد
ما قيل الكلمة. وبالمثل، فإن كلمة الآن عندما معروف أيضا متى تلك كلمة تلفظ.
وبالتالي فإن الكلمات أعلاه تشمل الكلمات الإشاري (عنصر). على عكس الحال مع

^{٣٢} مجيد عبد الحليم، علم الدلالة (دون المطبع: حقوق الطبع والنش محفوظة للجامعة المتضرية، ١٩٨٥)، ص ١٩٢-١٩٣

^{٣٣} مجيد عبد الحليم، علم الدلالة الفصلان والعاشر من كتاب : مقدمة في علم اللغة النظري (١٩٦٨) حليم حسين وكاظم حسين

(دون المطبع: دون الطبع، ١٩٨٠)، ٤٠-٤١

^{٣٤} Kris Budlman. 1999. *Kota Semiotika*. Yogyakarta: LKIS. Hal: 20

كلمات مثل المكتب والكراسي والسيارات والكومبيوتر. من يقول، في أي مكان، في أي وقت، هذه الكلمات لها إشارة واضحة وثابتة.^{٣٥}

الأسية يعني التعيين. الأسية على أساس النموذج مقرها هو استخدام صيغة المتكلم والمخاطب والغائب، والزمان، والوقت الخاص، والمكان.^{٣٦} الأسية بما في ذلك الخصائص النحوية ترتبط مباشرة مع سياق الكلام. إن المهم في الكلمات الأسية (deictics) هو أنها تستخدم في الإشارة إلى مواد في السياق بمعنييه، السياق اللغوي والسياق غير اللغوي.^{٣٧} أو من حيث الضوء يمكن أن تفسر الأسية يدل على كلمة أو ضمير.

وتعريف الآخر بأن الأسية هو مصطلح في (من اليونانية) إلى واحدة من الأشياء الأساسية التي نتوم بها مع الكلام. الأسية يعني "إشارة" من خلال اللغة. وشكل اللسانيات المستخدمة لاستكمال "إشارة" تسمى بالأسية. عند تعيين أغراض غريب وتساألين، "ما هو؟"، ثم استخدام الأسية عبارة (هو) للإشارة الى شيء في سياق فجأة. والعبارات الأسية تسمى أحيانا أيضا بمؤشر (indexical). وكانت تعبيرات بين الأشكال الأولى التي تتحدث بالأطفال، ويمكن استخدامها لتعيين الشخص بالأسية الذاتية(لك "mu"، لي "ku")، أو لتعيين مكان بالأسية المكانية (هنا، هناك)، أو لتعيين الوقت بالأسية الزمنية (الآن، في وقت المستقبل). لتفسير ذلك الإشارات، وكلها تعتمد على تفسير تعبير عن المتكلم والمستمع في نفس السياق. هذا صحيح، بأن التعبير الأسية مرافق محادثة شفوية كما في المثال (١) يسهل فهمها مع حاضرين، وربما يحتاج إلى تفسير البيان للآخرين الذين لم يكونوا هناك.

I'll here this put. (١)

³⁵ Abdurrahman, Pragmatik; *Konsep Dasar Memahami Konteks Tuturan*. (Lingua, Volume 1, Nomor 2, Desember 2006), 125-126

³⁶ George Yule. 2014. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Hal: 13

³⁷ باطر. مترجم رصيري إبراهيم السيد. علم الدلالة إطار جديد. إسكندرية: دار المعرفة. ١٩٩٥. ص ١٩٦

(أنا وضعت هذا هنا).

(وطبعا، سوف نفهم أن عمر قال إلى زهرة بأنه سيضع مفتاح مكرر المنزل في أحد الأدراج في المطبخ). من الواضح أن اسم الإشارة يشير إلى شكل المرتبطة السياق المتكلم، والتي تتميز بشكل اساسي بين العبارات الأسيية "قريب من المتكلم" و "بعيدا عن متكلم". وفي اللغة الانجليزية، "قريب من المتكلم" أو المصطلحات الأقرب (proximal)، هو "هذا"، "هنا"، "الآن"، في حين أن "بعيدا عن متكلم" او المصطلحات البعيدة (distal)، هو "ذلك"، "هناك"، في الوقت. مصطلحات الأقرب عادة تفسرها كمصطلح مكان المتكلم، أو مركز الأسيية، حتى الآن من المفهوم عموما باعتباره إشارة إلى نقطة أوظرف يحدث عندما كلام المتكلم في المكان. وبين ذلك، يظهر مطلق البعيدة "بعيدا عن متكلم"، ولكن في بعض اللغات، ويمكن استخدامها للتمييز بين "قريب من المتكلم" و "بعيدا عن المتكلم والمخاطب". وفي اللغة اليابانية، ضمير "ذلك" تعبر بالكلمة "مساء" للكلمة أقرب من المخاطب، للكلمة "ذلك بعيدا عن المتكلم و المخاطب" تعبر بالكلمة "هم"، بل في المصطلح الثالثة يستخدم لأقرب يعني "هذا هو قريب من المتكلم" تعبر بالكلمة "kore".³⁸

(١) الأسيية الذاتية

مصطلح ذاتية أصلها من اللاتينية persona مثل ترجمة من الكلمة اليونانية، معناها "القناع" (قناع الذي يستخدم بمشخص / مشخصة)، يعني أيضا دور أو الطبع الذي احمله بمشخص / مشخصة. اختار اللغويين مصطلح الذاتية في ذلك الوقت نظرا لتشابه بين أحداث اللغوية والألعاب اللغوية.³⁹

وهي تمثل الضمائر الدالة على المتكلم والمخاطب سواء أكانت متصلة أم

³⁸ George Yule. 2014. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Hal: 13-15

³⁹ Risty Sugidiyanti Zahara. 2011 . *Deiksis dan Pemahaman Teks Narasi Bahasa Arab (Telaah Novel al-Karnak Karya Najib Mahfudz)*. Tangerang Selatan:LSIP (Lembaga Studi Islam Progesif). Hal: 41

منفصلة.^{٤٠} وبوضوح الطبقة الذاتية أن يعرف بالرجوع إلى تعريف أدوار المشاركين: ذاتية "أولى" يستخدم المتكلم للإشارة إلى نفسه على أنه موضوع الخطاب. ذاتية "الثانية" يستخدم للإشارة إلى المستمع. وذاتية "الثالثة" يستخدم للإشارة إلى الأشخاص أو الیضائع، بالإضافة إلى غير المتكلم والمستمع. هذه القلة بما فيه الكفاية بسيطة. وبل هنا، هناك بعض الأشياء في المناقشة التقليدية المتعلقة بالطبقة الذاتية التي تحتاج إلى شرح.

ذاتية "الثالثة" تجب التمييز مع أولى وثانية في عدة طرق. وينبغي أن يكون المتكلم والمستمع في هذا الوضع، على أن الأشخاص وغيرها التي مشار إليها تمكن لا تكون موجودة في حالة الكلام، ولكنها تمكن أيضا أن تترك لم تحدد. وهذا يعني أن هذا الطبقة من الشخص الثالث قد تنضم مع طبقات أخرى مثل "الطبع" أو "غير محدد" و "بالقرب" من امن أو "بعيدا" (طبقات "القرب"، كما سنرى، وتعرف مع الإشارة إلى المشاركين مشارك).

ضمير الإنجليزية هو (he)، هي (she)، و (it)، خلافا لشخص ما (someone)، شخص ما (somebody)، وشيء (something) غير محدد. وفي اللغة التركية ملحوظ أحكام الطبقة بواجب (مع لاحقة) في الذاتية الأولى والثانية (في المفعول به) وكذلك أشاروا، ليست إلزامية، لأسماء: قارن، "لي" ben-i، لك sen-i. ولكن، ضمير الأشخاص الأولى والثانية باللغة الإنجليزية لا يقل بالتأكيد من أي ضمائر التي يعادل باللغة التركية.^{٤١}

تثبت الأسيّة وفقا لدور المشارك في الحادثة اللغة. تتكون دراسة ذاتية على ثلاثة أنواع: المتكلم (P1)، المخاطب (P2)، الغائب (P3). فتسمى هنا الضمائر، وكل من هذه

^{٤٠} سحالية عبد الحكيم، "التداولية النشأة والتطور"، مجلة المخبر، ٥ (مارس، ٢٠٠٩)، ١٨.

^{٤١} John Lyons. 1995. *Pengantar Teori Linguistik (introduction to Theoretical Linguistics)*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama. Hal: 270-271

يتصرف مع علامات الجمع والتأنيث وغيرها، فاذا جردناها من تلك العلامات ومن النون التي تلحق بها في بعض اللغات، ظهرت المشابهة بينها كلها. فضمير المتكلم مقطع حلقي محصور بين الياء والكاف، فهو في العربية الياء أو الحاء وتظهر في الجمع (نحن). وأما ضمير المخاطب اذا تجرد من مميزات الجنس والعدد، فهو حرف التاء في سائر اللغات . . ففي العربية وأخواتها، التاء في انت وفي اللاتينية tu وفي اليونانية su (والتاء والسين تتبادلان)، وكذلك في بعد اللغات. أما الغائب فالأصل فيه الهاء في اللغات الشرقية وما يقابلها في اللغات الأخرى.^{٤٢}

الأسية الذاتية الأولى (متكلم) والذاتية الثانية (مخاطب) مراجعها بصفة إشارات. وهذا تعني أن مرجعة الذاتية الأولى أي متكلم و الذاتية الثانية أي مخاطب في وضع المحادثات. بل، فإن الذاتية الثالثة (غائب) هي نوع من ذاتية التي مرجعية بصفة غير إشارات بينها.^{٤٣}

ضمير هو الاسم الذي يشير إلى متكلم، مخاطب، وغائب ويتكون من اثنين من الأشكال الصرفية، وهي ضمير المتصل وضمير المنفصل. وأما الفعل، ستكون ملزمة بضمائرها. ولذلك الأسية الذاتية والزمانية ترتبط ارتباطا وثيقا جدا.

^{٤٢} ٢٧ جرحى زيدان، الفلسفة اللغوية والالفاظ العربية (القاهرة: دار الهلال، دون السنة)، ٤٣

^{٤٣} Risty Sugidiyanti Zahara. 2011 . *Deiksis dan Pemahaman Teks Narasi Bahasa Arab (Telaah Novel al-Karnak Karya Najib Mahfudz)*, Hal 41

ههنا جدول من ضمير المتصل وضمير المنفصل:

الفعل المضارع	نصب متصل	رفع متصل	رفع منفصل	
أ-	ى	ثُ	أنا	المتكلم
ت-	كُ	تَ	أنتَ	المخاطب
ت-ين	كِ	تِ	أنتِ	المخاطبة
ي-	هُ	-	هو	الغائب
ت-	ها	-	هي	الغائبة
ن-	نا	نا	نحن	المتكلمين
ت-ون	كم	تم	أنتم	المخاطبين
ت-ن	كنَّ	تنَّ	أنتنَّ	المخاطبات
ي-ون	هم	وا	هم	الغائبين
ي-ن	هنَّ	ن	هنَّ	الغائبات

(٢) الأُسِيَّة المكانية

الأُسِيَّة المكانية هي تعطي الشكل إلى الموقع تبعا ممثلا في حال اللغة. مركز الإشارات، المكان الذي قريبه بمتكلم يسمى بالأقرب (proksimal)، والمكان الذي قريبه بمخاطب وغائب أو بعيدة عن متكلم يسمى البعيدة (distal).^{٤٤} وتمثلها بصورة عامة ظروف الكان ويعتمد استعمالها وتفسيرها على معرفة مكان المتكلم، وقت التكلم أو على مكان آخر معروف للخطاب أو للمخاطب والسامع، ولعل أكثر الإشارات المكانية الواضحة هي: هذا، ذلك. وظروف المكان: هنا، هناك، تحت.^{٤٥}

⁴⁴ Risty Sugidiyanti Zahara. 2011 . *Deiksis dan Pemahaman Teks Narasi Bahasa Arab (Telaah Novel al-Karnak Karya Najib Mahfudz)*. Tangerang Selatan:LSIP). Hal: 41

^{٤٥} سحالية عبد الحكيم، "التداولية النشأة والتطور"، مجلة المخير، ٥ (مارس، ٢٠٠٩)، ١٩

الفكرة عن المسافة التي تم ذكها ارتباطا وثيقا بالأسية المكانية، وهي يظهر مكان العلاقة بين الشخص والجسم. لهذا فرق جوهري، واللغة الإنجليزية المعاصرة باستخدام اثنين من كلمة البيان "هنا" و "هناك"، ولكن في النصوص القديمة، وفي بعض اللهجات، يمكن العثور على مجموعة من التعبيرات الأسية أكثر من ذلك بكثير. على الرغم "هنالك" yonder (أبعد من متكلم) لاتزال أن تستخدم، كلمات مثل "هنا hither" (في هذا المكان) و "هناك thence" (من ذلك المكان) الآن كان يبدو لم تستخدم أيضا. واثنين من كلمة البيان الأخيرة تتضمن التحرك نحو معنى المتكلم والحركة بعيدا عن متكلم. بعض الأفعال التي تدل الإجراءات الحركة، مثل تأتي و اذهب، احتوى على معني الأسية إذا استخدمت كلمات بمناسبة التحرك إلى المتكلم (تأتي إلى الفراش / إلى الفراش (come to bed/ ketempat tidur) أو بعيدا من متكلم (الذهاب إلى الفراش / ذهاب النوم) (go to bed/ pergi tidur).

تستمر لارتداء 'هنا' بقصد موقع المنزل (المسافة الفيزياء)، لوكانت موجودة في ذلك الموقع. كما يبدو المتكلم قادرا على تخيل نفسه ليكون في المكان قبل في ذلك المكان. "بعد اسأتي" (حركة إلى وجهة المكان المخاطب).^٦ والأسية المكانية تكون أن تحل العقدة بين العلامات المستوي وينطبق على الأسية الزمانية. ويرجع ذلك، على سبيل المثال، لأن الأسية إلى مكان يمكن أن يكون المطلق والنسبي. المرجع المطلق على مكان وضع أغراض أو شخص على طول أو واسعة خاصة، في حين أن مرجع نسبي يضع الأشخاص والأماكن في علاقتها ببعضها البعض وبما يتعلق بالمتكلم. وعلى الرغم من التشابه واضحة التي مشاهدته، وظيفة الأسية الزمانية والمكانية، ولكن التعبير عن اللسانيات مستويا أيضا بمثابة الفضاء في سياق واحد، وبما أن الوقت أخرى. وهذا ينطبق على ضمير المؤشر (demonstrative) "this" و "that" أو إذا كان في شكل العربية هي "هذا وهذه" و "تلك ذلك".

⁴⁶ George Yule. 2014. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Hal: 19

كمثال التي ذكرها أعلاه. المؤشر ليست العناصر الوحيدة الأسيية المكانية في مثال ذلك. أدى هذا الخطاب أيضا ظهور الأسيية المكانية من خلال استخدام الفعل "الذهاب (going)". بعض الأفعال المحددة التي تظهر إلى الحركة - على سبيل المثال، "تأتي (come) و "الذهاب (go) - يشير إلى الأغراض التي تتحرك فيما يتعلق المصدر أو النسب والمقصد. في الخطاب المذكور أعلاه، والفعل "يذهب" ترميز حركة المتكلم من المصدر إلى الوجهة. الفعل الموجهة للكلمة على هذا المصدر - عندما تتم المؤشر المتكلمين عند المصدر - في تناقض مع الأفعال مثل الموجهة إلى هدف معين "تأتي (come)".^{٤٧}

ولكن في اللغة العربية، رأى هوليس (Holes)، نظام الضمير المؤشر الأسيية المكانية في اللغة العربية بوظيفة النعتي والضمير وهو من الأقرب (Proksimal): هذا، هذه، هولاء، هاذان، هاذين، هاتان، هاتين، ومن البعيدة (distal): ذلك، تلك، اولاءك، ذانك، ذينك، تانك، تينك. وبالتالي، تنقسم الأسيية المكانية إلى ثلاثة أقسام، وهي موقع، مؤشر، وزماني. موقع هو الحال الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم كما هنا وبعيد من متكلم كما في المثال هناك. وأما مؤشر هو تظهر الدولة التي تقع بالقرب وبعيد، مثل الأقرب (proksimal): هذا، هذه، والبعيدة (distal): ذلك، تلك. وأما الزماني هو يشير المكان في الوقت مباشرة القول.^{٤٨}

٣) الأسيية الزمانية

الأسيية الزمانية هي تعطي شكل في مد الوقت كمثل يقصد المتكلمين في حال اللغة. في العديد من اللغات، هذا الأسيية الزمانية أعرب من حيث "وقت". الوقت

⁴⁷ Louise Cummings. 2007. *Pragmatiksebuah prespektif Multidisipliner*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar. Hal: 37-39

⁴⁸ Risty Sugidiyanti Zahara. 2011. *Deiksis dan Pemahaman Teks Narasi Bahasa Arab (Telaah Novel al-Karnak Karya Najib Mahfudz)*. Tangerang Selatan: LSIP (Lembaga Studi Islam Progesif). Hal: 52-53

المركزي أصبحت نقطة مرجعية للوقت الذي هو في الأساس الآن. ومع ذلك، يمكن الوقت الإشاري الذي يثبت في الوقت القول أن يستند إلى الماضي والمستقبل. بيان الزمانية صفاتها إشارية إذا كان المقياس هو يشير المتكلم إلى الوقت القول، والوقت قبل القول والوقت بعد القول. تخصيص الوضع في الوقت المناسب أو وضع الأحداث في جوهرها هو مفهوم الدلالي. كل لغة لها طريقة مختلفة لتحديد الوضع في الوقت المناسب. ومع ذلك، لأنه يقوم على اثنين معلمتين، وهي مستوى دقة موقع الوقت وكيف يكون موجودا على الوضع في الوقت المناسب. أن بيان الأسية الزمانية غير إشارية على حسابات التقويم والظروف في الدور لفترة ٢٤ ساعة، مثل اسم اليوم والشهر والسنة، صباحا ونهارا ومساء وغير ذلك. والوقت (كالا) كأداة لغوية أن يضع الأحداث على خط الزمن هو إحدى من شكل النحوية التي حصلت على أساس الطريقة الصرفية، وهو انيعبر عن الفكرة الزمن اللغوي بصفة مقوس الفعل في الطريقة الفعل الماضي والفعل المضارع.^{٤٩} وبالتالي، لا تضمنين الفعل الأمر في هذه الدراسة البحثية.

وتمثلها ظروف الزمان بصورة عامة، فإذا لم يعرف الزمن التس الأمر على المتلقين، وقد تدل العناصر الأسية على الزمان الكوني والنحوي.^{٥٠}

تصوير الحدث الذي حدث في الماضي، والحدث الذي يمكن وضعها على الرسم البياني إلى اليسار من نقطة الصفر ($p < 0$). وبالمثل، إذا كان يحدث في المستقبل، وضع مثل هذه الحدث على الصفر اليمين ($p > 0$).^{٥١}

ز. اشكال ووظائف أُسية الذاتية، المكانية، والزمانية

هذا البحث يحتوي على لمحة الرواية "الرجل الذي آمن" ونتائج البحث التي حصل

⁴⁹ Ibid: 47

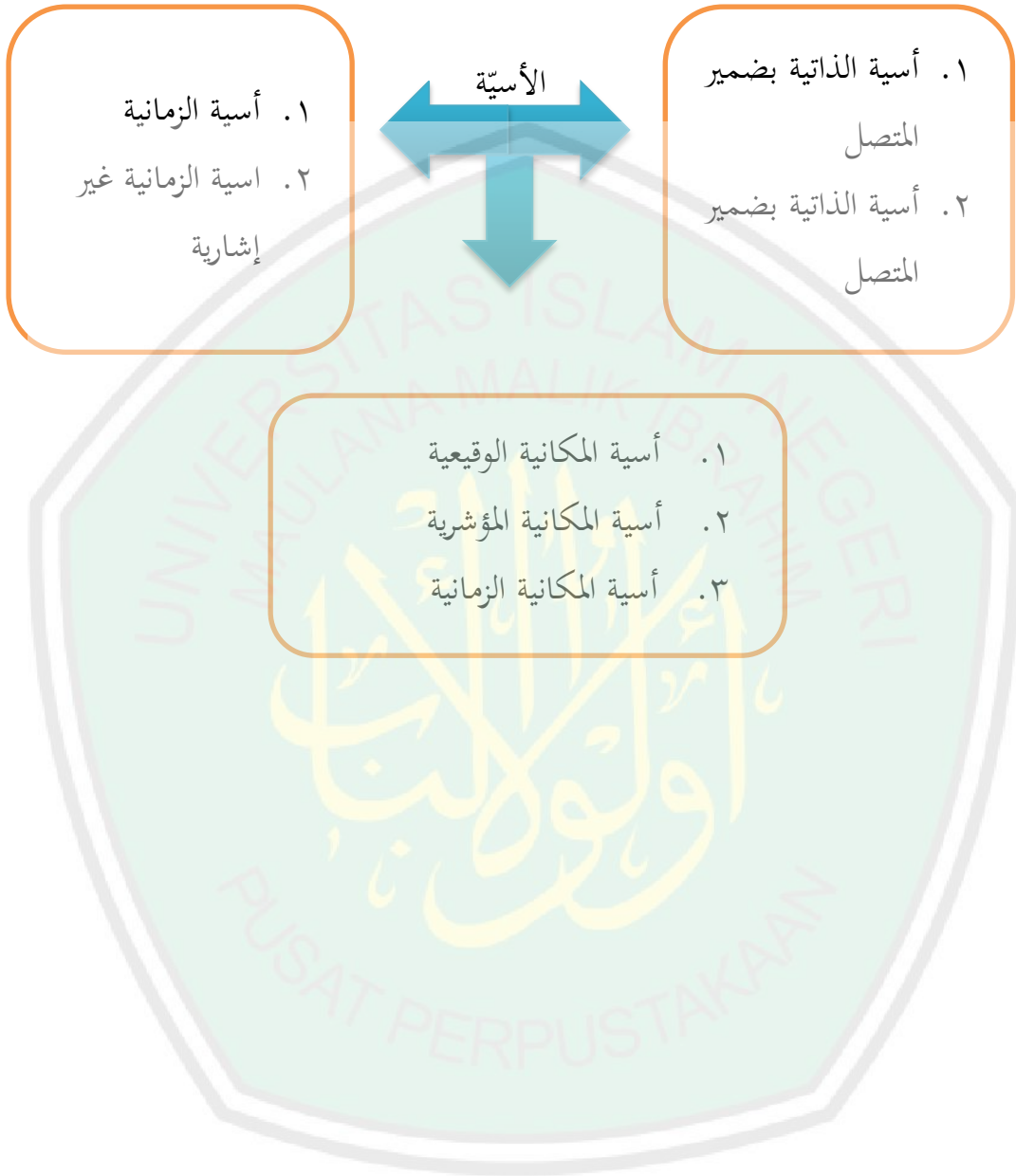
^{٥٠} "سحالية عبد الحكيم، "التداولية النشأة والتطور" مجلة المخبر، ٥ (مارس، ٢٠٠٩)، ١٨

⁵¹ Risty Sugidiyanti Zahara. 2011 . *Deiksis dan Pemahaman Teks Narasi Bahasa Arab (Telaah Novel al-Karnak Karya Najib Mahfudz)*. Tangerang Selatan:LSIP (Lembaga Studi Islam Progesif). Hal: 49

عليها الباحثة من تحليل البيانات وسيوضح هذه النتائج مفصلة على حسب ترتيب أهداف البحث المذكورة في الفصل الأول وهي كما يلي:

١. اشكال أسية الذاتية، المكانية، والزمانية في الرواية "الرجل الذي آمن"
 ٢. وظائف الكلمة تكويناً لأسية الذاتية، المكانية، والزمانية في الرواية "الرجل الذي آمن"
- وفي هذا البحث أرادت الباحثة أن تجيب السؤالين السابقين لأن أسئلة البحث (اشكال اصم الإشارة الذاتية، المكانية، والزمانية وظائف أسية الذاتية، المكانية، والزمانية) مقارنة بين السؤال الأول والثاني لأنهما متعلقان في البحث. ومناسب على البيان في الإطار النظري، وهنا قليل البيان ككيفية التحليل لتسهيل القارئ فهما جيداً. أن السؤال الأول هو طلبت الباحثة باشكال الكلمات في الرواية الرجل الذي آمن التي تتضمن على أسية الذاتية، المكانية، والزمانية. وأما من سؤال الثاني هو فسمت الباحثة الاشكال مناسباً بدرجة أسية الذاتية، المكانية، والزمانية كوظائف من كل الأسية.
- وأما درجة الوظائف من الأسية الذاتية تنقسم إلى قسمين، وهما : الأسية الذاتية في ضمير المتصل والأسية الذاتية في ضمير المنفصل. وأما درجة الوظائف من الأسية المكانية تقسم إلى ثلاثة أقسام، وهي: الأسية الموقعية، المؤشيرية، والزمانية. الموقعية هي الحال الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم كما هنا وبعيد من متكلم كما في المثال هناك. وأما المؤشيرية هي تظهر الدولة التي تقع بالقرب وبعيد، مثل الأقرب (proksimal): هذا، هذه، والبعيدة (distal): ذلك، تلك. وأما الزمانية هي يشير المكان في الوقت مباشرة القول. وأما درجة الوظائف من الأسية الزمانية تنقسم إلى قسمين، وهما: الأسية الزمانية وأسية الزمانية غير إشارية.

ههنا جدوال من وظائف أسية الذاتية، المكانية، والزمانية:



الباب الثالث

عرض البيانات وتحليلها

أ. عرض البيانات

في هذا الفصل يحتوي على ترجمة مؤلف هذه الرواية نجيب الكيلاني ولحة الرواية "الرجل الذي آمن" ثم التحليل لإجابة مشكلة البحث.

١. سيرة نجيب الكيلاني

ولد نجيب الكيلاني بن إبراهيم بن عبد اللطيف الكيلاني في قرية (شرشابة) في محافظة الغربية، إحدى محافظات جمهورية مصر العربية، وكان ذلك في شهر المحرم عام ١٣٥٠ هـ الموافق الأول من يونيو عام ١٩٣١ م.^{٥٢} تقع قرية شرشابة على بعد عشرين كيلو مترا من مدينة طنطا المعروفة، وتعتبر طنطا أكبر مدن الوجه البحري باستثناء لإسكندرية ثغر مصر التاريخي العريق.^{٥٣} وأسرته الكيلاني أسرة كبيرة، وكان والده يعمل في الزراعة، وكذلك معظم المجتمع في تلك القرية. وحين بلغ نجيب الثامنة من عمره اندلعت الحرب العالمية الثانية، فعاشت القرية في أزمة اقتصادية شديدة، وقد زاد الأمر شدة إلزام الفلاحين بدفع محاصيلهم إلى قوات الاحتلال البريطاني، فأصبح الحصول على الحد الأدنى من ضروريات الحياة أمرا بالغ الصعوبة.^{٥٤}

ثم درس المرحلة الثانوية بطنطا، حيث لم يكن هنا—آنذاك—مرحلة إعدادية، وكانت الدراسة الثانوية تستمر خمس سنوات. وحين أتم دراسته الثانوية التحق بكلية الطب في (جامعة فؤاد الأول) وكان يفضل الالتحاق بكلية الآداب أو الحقوق لكن والده أرغمه على دخول كلية الطب فوافق على كره منه. وحين وصل إلى السنة الرابعة في

^{٥٢} عبدالله بن صالح العربي، الاتجاه الاسلامي في أعمال نجيب الكيلاني القصيدة (الرياض: عضو رابطة الأدب الإسلامي

العالمية، ٢٠٠٥)، ١١.

^{٥٣} دون المطيع: (دار المختار، دون السنة)، ٧. نجيب كيلاني، مذكرات الدكتور نجيب الكيلاني

^{٥٤} عبدالله بن صالح العربي، الاتجاه الاسلامي في أعمال نجيب الكيلاني القصيدة، ١١.

الكلية، أخذ إلى السجن بسبب انضمامه إلى جماعة الإخوان، وبقي فيه ثلاث سنوات، ثم أكمل دراسته بعد الإفراج عنه.^{٥٥}

كان (نجيب الكيلاني) مغرماً بالقراءة وبخاصة تلك المجالات الأدبية التي صدرت في تلك الفترة كالرسالة، والثقافة، والهلال، والمقتطف وعن طريقها تعرف إلى كثير من الأدباء كسيد قطب، ومصطفى صادق الرافعي، والعقاد، والمزاني، والمنفلوطي، وطه حسين، وتوفيق الحكيم.^{٥٦}

الدكتور نجيب متزوج وله أربعة أبناء، ثلاثة ذكور وبنت واحدة. وأما حياته العملية فقد بدأها بعد تخرجه في كلية الطب حيث أصبح في الوحدات المجتمعة في وزارة النقل، وفي مجمع السكك الحديدية الطبي في مصر. وبعد خروجه من مصر سنة ١٣٨٧ هـ - ١٩٦٧ م عمل في الكويت، ثم في دبي، وتقلب بعد ذلك في مناصب إدارية مختلفة كان آخرها عمله مديراً للثقافة الصحية بوزارة الصحة بدولة الإمارات العربية المتحدة. وهو عضو في اللجان الفنية للأمانة الصحية لدول الخليج، وقد حضر عدة مؤتمرات لوزراء الصحة العرب.^{٥٧}

وللدكتور نجيب الكيلاني ما يربو تسعة وخمسين كتاباً في موضوعات علمية، وأدبية متنوعة عدا الكثير من المقالات، التي ينشرها بين حين، وآخر في المجالات الإسلامية، والأدبية. وقد استبدت النتاج الروائي، والقصص بأغلب مؤلفاته. إذ بلغت رواياته ثلاثاً وثلاثين رواية وبلغت مجموعاته القصصية ست مجموعات.^{٥٨}

^{٥٥} نفس المرجع ص ١٢-١٣.

^{٥٦} نفس المرجع ص ١٣.

^{٥٧} نفس المرجع ص ١٤.

^{٥٨} نفس المرجع ص ١٨.

وكان نجيب الكيلاني أديباً مشهوراً في مصر حتى قد حصل الروايات الكبيرة

والتصانيف الأخرى كما يلي:

الروايات:

١. الطرين الطويل
٢. في الظلام
٣. عدراء جاكرتا
٤. اليوم الموعود
٥. رأس الشيطان
٦. الربيع العاصف
٧. الذين يحترقون
٨. النداء الخالد
٩. أرض الأنبياء
١٠. طلائع الفجر
١١. الليل الخطايا
١٢. ليل العيد
١٣. الرجل الذي آمننا
١٤. اتساحة في قلب شيطان
١٥. الكأس الفارعة
١٦. نور الله (جزءان)
١٧. قتل حمرة
١٨. مواكب الأحرار
١٩. الظل الأسود
٢٠. الريات السوداء

٢١ . حكاية جاد الله

القصص قصيرة:

١ . موعدنا غدا

٢ . دموع الأمير (رجال الله)

٣ . العالم الضيق

٤ . عند الرحيل

٥ . حكايات طيب

الدراسات:

١ . إقبال الشاعر الثائر

٢ . شوقي في ركاب الخالدين

٣ . الإسلامية والمذامب الأدبية

٤ . الطريق إلى إتحاد إسلامي

٥ . المجتمع المرضى

وقد سافر إلى كثير من البلاد ويكتب القصة التي تتعلق بالمكان الذي يسكن فيه. وهو معروف بالأديب الوحيد الذي خرج بالرواية خارج حدود بلده، وطاف بها ومعها بلدان أخرى كثيرة، متفاعلا مع بيئاتها المختلفة، فكان مع ثوار نيجيريا في "عمالقة الشمال" وفي أثيوبيا "الظل الأسود" وفي دمشق "دم لفطير صهيون" و على اسوار دمشق " وفي فلسطين "عمر يظهر في القدس"، وإندونيسيا في "عدراء جاكرتا" وتركستان ليلي تركستان.

وقال نجيب الكيلاني الجائزة الكثيرة بروايته، ومنها أول عمل نشر له بالسجن سنة ١٩٥٦ م. برواية "الطارق الطويل" التي جائزة التربية والتعليم سنة ١٩٥٧ م. ثم قررت للتدريس على طلب المرحلة الثانوية في العصف الثنوي عام ١٩٥٩ م. على نحو ذلك وجد رواية "اليوم الموعود" عام ١٩٦٠ م. التي نالت نفس الجائزة في العام ١٩٦١ م.

وتوفي نجيب الكيلاني بعد عيد الفطر المبارك بيوم الواحد، في شوال ١٤١٥-مارس ١٩٩٥ م.

٢. لمحة الرواية

هذه الرواية تحكي مصير الرجل إلى الله ربه، اسمه إريان. هو من أسرة سعيدة تحرم أبوه وأمه جدا، وكان أبوه قسيسا يعظ الناس. من بداية هجرته إلى دبي لأمر أبيه للعمل كعضو من أعضاء مجموعة الموسيقى. جاء من روما ايتاليا عنده الحبيبة اسمها صوفيا، ولا تتبعه لأنها لا تريد أن تتزوج مبكرا ثم عندها الرجل الجديد بعده. حزن ويجرب لينسيها. في أول مرة في هجرته إلى دبي يتعارف مع علي مرافق رحلته، يعرف كثيرا عن النبي من علي. في أحد اليوم هو مع أصدقائه في معرض الموسيقى يتعارف مع الراقصة الجملة اسمها شمس. هذا أول حكاية إريان إلى المسألة والهدى من ربه. تعارف بينها حتى يجبا بعضهما بعضا. يعتقد إريان بحبه أن شمس امرأة جيدة و مناسبة له، ثم يسألها للزواج معه.

لا تريد شمس النكاح معه لأنه مسيحي. ولا يجوز للمسلمة النكاح إلا بالمسلم وعكسه. سيقبل شمس نداءه للنكاح معه بشرط، يعني كي أسلم ويعرف الإسلام. وافقه ويطلب الشيخ الذي يستطيع أن يعلمه عن الإسلام، ويقرأ كثيرا الكتب الإسلامي. بمرور الوقت يأتكد إريان أن الاسلام دين طلبه إريان والإسلام دين صحيح يحتاجه الناس. أسلم ويتبحر دراسة الإسلام من شيخه والندوات الإسلامية.

يعرف كل أصدقائه بإسلامه حتى بدل إريان اسمه إلى عبد الله كارلو كرهوا وغضبوا له، حتى عرف أبوه وغضب وبنال الرسالة من أبيه كي يرجع إلى بلاده. دعى أصدقائه و صوفيا كي يعود إلى دينه وينسى شمسًا. يترك إريان مجموعة موسيقه للخلوة لوجه الله تعالى. علمت شمس بإسلامه فرحت وجاءت إليه، رد إريان دعوة الشمس للنجاح لأنها لايقضي أمر دينه كالمسلمة، غير محجب ولا تصلي والصوم.

هناك رجل اسمه صقر صديق شمس وهو يريد أن تكون زوجته، يعطي الحل كي

يستعمل الحجاب في غير وقت الرقص وتخلعها عند الرقص، بل رده. حتى في اليوم تكلم مع إريان أنها ستكون من ارادها أي امرأة محجبة واقام الصلاة والصوم ترك الخمر، بل لا يقبلها إريان لأنها يفعله لأجله ولا لوجه الله تعالى، مريضة الشمس بسبب الإجهاد لأن إريان يتركها. بعد إريان من بيعة حياته قبل للعبادة إلى الله تعالى وليقرب نفسه إلى الله، حتى وجد امرأة صالحة اختيار شيخه اسمها ميسون. هي امرأة صالحة ولطيف القلب. بعد النكاح هما يقضيان أيامهما للدعوة إلى سبيل الله تعالى. من جهة أسرته، كانت أخيرا تقبل على قرر إريان و تعطي الرضا. أما شمس فهو ينكح مع صقر، ترك الرقص و إقامة الصلاة والصوم وترك الخمر.

ب. تحليل البيانات

١. القصة الأولى

إريان: سوف أرحل يا صوفيا.

صوفيا: خذني معك يا إريان.

إريان: سأقيم هناك فترة قد تطول.

صوفيا: وكيف أبقى هنا بدونك؟

إريان: من يدري، قد أجد لك فرصة هناك.

في هذا الحوار كانت الأسيية

في كلمة "أرحل" و "أقيم" ونوع الأسيية هي أسيية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث هي أسيية الزمانية ووظيفتها أسيية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "هناك" و "هنا" ونوع الأسيية هي أسيية المكانية ووظيفتها الموقعية. في كلمة "أبقى" ونوع البحث هي أسيية الزمانية ووظيفتها أسيية الزمانية بالزمان الماضي. في كلمة "معك" ونوع الأسيية هي أسيية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	أرْحَلُ	أسيية الذاتية	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع مذكر

			بضمير المتصل (أ+رحل) هو المتكلم
			"أرحل" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا (إريان)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.
٢	سأقيم =أقيم	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع مذكر (أ+قيم) هو المتكلم
			"أقيم" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا (إريان)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.
٣	هناك	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع بعيد من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "دوبي".
٤	أبقى	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل الماضي مذكر (أبقى) هو المتكلم
			"أبقى" فعل الماضي الذي يدل على معنى "أنا (صوفيا)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان القديم.
٥	هنا	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "إيطالي"
٦	خذني	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ني) هو المتكلم
			"خذ" فعل الأمر الذي يدل على معنى
			أسية الزمانية

		بإلزمان الماضي	"أنت (إريان)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.
٧	معك دونك	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ك) هو المخاطب

صوفيا: لا أرغب في الاستسلام للقيود هكذا مبكرا.

إريان: ستتزوجين يوما ما يا صوفيا

صوفيا: ليس الآن، ولا بهذه السرعة

إريان: وما تمنع؟

صوفيا: أريد أن أتذوق الحياة

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "أرغب" و"أريد" و"أتذوق" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بإلزمان المضارع. في كلمة "يوما" ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية غير إشارية. في كلمة "الآن" ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	أرغب	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع مذكر (أ+رغب) هو المتكلم
		أسية الزمانية بإلزمان المضارع	"أرغب" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(صوفيا)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.
٢	يوما	أسية الزمانية غير إشارية	كلمة "يوما" هو الأسية غير إشارية لأنه يدل على الزمان خرج أسية الزمانية.
٣	الآن	أسية الزمانية	كلمة "الآن" يدل على معنى "زمان الآن". لأن

سياق الكلام يقوله المتكلم في الزمان الآن.			
ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع مذكر (أريد) من الفعل الماضي "أراد" هو المتكلم	أسية الذاتية بضمير المتصل	أريد	٤
"أريد" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(صوفيا)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		
ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع مذكر (أذوق) هو المتكلم	أسية الذاتية بضمير المتصل	أذوق	٥
"أذوق" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(صوفيا)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		

أب: إذا وصلت هناك فكن يقظا، واملِك نفسك تملك الدنيا، وافعل ما شئت ما دمت مؤمنا به، وواثقا بنفسك..
في هذا الحوار كانت الأسية
في كلمة "وصلت" و"أريد" و"أذوق" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان الماضي. في كلمة "نفسك" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. في كلمة "افعل" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع.

وظائف	أشكال	كلمات	الرقم
ضمير الزائدة (ت) في الفعل الماضي مذكر (وصل+ت) هو المخاطب	أسية الذاتية بضمير المتصل	وصلت	١
"وصلت" فعل الماضي الذي يدل على معنى	أسية الزمانية		

		بـالزـمان الماضي	"أنا(إريان)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان القديم.
٢	املك نفسك	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ك) في الاسم (نفس) هو المخاطب
٣	افعل	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة في الفعل الامر مذكر (افعل+أنت) هو المخاطب
		أسية الزمانية بـالزـمان الماضـرع	"افعل" فعل الامر الذي يدل على معنى "إريان". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.

أب: ما هذا اليأس يا ولدي؟

إريان: ألفتني صوفيا خارج حياتها، كما تلقي بثوب رث لم تعد في حاجة إليه.. وأنا إنسان أحبها..

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "حياتها" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. في كلمة "أنا إنسان" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المنفصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	حياتها	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ها) في الاسم (حياة) هو الغائبة
٢	أنا إنسان	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير "أنا" هو المتكلم

إريان: فماذا يكون يا أبي؟

أب: شعور سام يخفق في صدرك أنت وحدك

إريان: لم لا يبادلني الآخر نفس الشعور

أب: قد لا يحدث . . وقد يحدث

إريان: لكنه يجب أن يحدث . . الحب من طرف واحد محكوم عليه بالتعاسة

أب: ومع ذلك فهناك من ينعمون بهذا الحب

إريان: كيف؟

أب: ليست صوفيا كل الدنيا

إريان: كانت لي الدنيا بأسرها

أب: بل قطرة في محيط . . تتبخر . . ثم تعود وتتكثف . .

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "صدرك" و "ليست" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. في كلمة "أنت" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المنفصل. في كلمة "بيادلني" و"ينعمون" و"تبخر" و"تعود" و"تتكثف" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "الدنيا" ونوع البحث هي أسية المكانية ووظيفتها الزمانية.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	صدرك	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ك) في الاسم (صدر+ك) هو المتكلم
٢	أنت	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير "أنت" هو المخاطب
٣	بيادلني= بيادل	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي) في الفعل المضارع مذكر (ي+بادل+ني) من فعل ماض بادل هو الغائب وضمير (ني) هو المتكلم
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"بيادل" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هي(صوفيا)". لأن سياق الكلام في الزمان

				المستقبل.
٤	ينعمون	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي+ون) في الفعل المضارع مذكر (ي+نعم+ون) هو الغائبين	
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"ينعمون" فعل المضارع الذي يدل على معنى "الغائبين". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل	
٥	ليست	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ت) في الحرف (ليس+ت) هو الغائبة	
٦	تبخّر تعود تتكثف	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ت) في الفعل المضارع مؤنث هو الغائبة	
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "هي(صوفيا)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	
٧	الدنيا	أسية المكانية الزمانية	كلمة "الدنيا" هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام	

إريان: لماذا تبكين يا أمي؟ سيكون بيني وبينكم بضع ساعات في الطائرة

الأم: ذلك لأني أحبك

إريان: أعرف

الأم: أتعذب عندما أفكر: متر سألقاتك

إريان: تلقينه عندما تشائين، ليس بين الأرواح حجاب أو مسافات..

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "صدرك" و "ليست" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير

المتصل. في كلمة "أنت" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المنفصل. في كلمة

"بيادلني" و"ينعمون" و"تبخّر" و"تعود" و"تكتف" ونوع الأسيّة هي أسيّة الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث هي أسيّة الزمانية ووظيفتها أسيّة الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "الدنيا" ونوع البحث هي أسيّة المكانية ووظيفتها الزمانية.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	تبكين	أسيّة الذاتية	ضمير الزائدة (ت+ين) في الفعل المضارع مؤنث هو المخاطبة
	تشائين	بضمير المتصل	
		أسيّة الزمانية	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنتِ (الأم)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٢	أحبك	أسيّة الذاتية	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع مؤنث (أ+حب+ك) هو المتكلم وضمير (ك) هو المخاطب
		بضمير المتصل	
٣	أعرف	أسيّة الذاتية	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع مؤنث (أ+عرف) هو المتكلم
		بضمير المتصل	
		أسيّة الزمانية	"أعرف" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٤	أَتَعَدَّبُ	أسيّة الذاتية	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع مؤنث هو المتكلم
	أُفَكِّرُ	بضمير المتصل	
		أسيّة الزمانية	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا (الأم)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
		بضمير المتصل	

صوفيا: ماذا أصابك يا إريان؟ أنت شاحب مكتئب

إريان: أحزن التغيير

صوفيا: سأفقدك يا إريان

إريان: إن لك صدقات تشغلك عني يا صوفيا

صوفيا: أوه يا إريان. . المتخلفون وحدهم هم الذين يغارون

إريان: كيف أكون رجلا دون أن أغار؟

صوفيا: لقد أصبحت مثل الشرقيين

إريان: الغيرة الواجبة توجد في الشرق والغرب على السواء

صوفيا: الناس تحضروا يا إريان

إريان: أعرف. . لكنهم يفقدون كل مقومات النبيل. .

صوفيا: لشدما أنا سعيدة بعوظفك هذه، إنها تسعد المرأة، وتذكرها بعصر روميو

وجولييت

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "أصابك" و"أصبحت" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير

المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان الماضي. في كلمة

"أحزن" و"يفقدون" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث

هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "هم الذي" و"أنا

سعيدة" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المنفصل. في كلمة "لكنهم" ونوع

الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	أصابك	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل الماضي (أصاب) هو المتكلم وضمير (ك) هو المخاطب
		أسية الزمانية بالزمان الماضي	"أصاب" فعل الماضي، لأن سياق الكلام في الزمان القديم.
٢	أحزن	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع (أحزن) هو المتكلم

	أسية الزمانية بالزمان المضارع		"أحزن" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.
٣	هم الذين	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير "هم" هو الغائبين
٤	أصبحت	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي (أصبح+ت) هو المخاطب
	أسية الزمانية بالزمان الماضي		"أصبح" فعل الماضي الذي يدل على معنى "إريان". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان القديم.
٥	لكنهم	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (هم) في الحرف (لكن) هو الغائبين
٦	أنا سعيدة	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير أنا هو المتكلم
٧	يفقدون	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي+ون) في الفعل المضارع (يفقد) من فعل ماضٍ دأفقد هو الغائبين
	أسية الزمانية بالزمان المضارع		"يفقد" فعل المضارع، لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.

٢. القصة الثاني

علي: النساء هنا يخرجن للتعليم محتشمات، بل إن عدد الإناث في المؤسسات التعليمية أكثر عدد الذكور، وهن يعملن في الوظائف الحكومية، ويمارسن التجارة، ويظهرن على شاشة التلفزيون، ويتحدثن

في الإذاعة، ويكتب في الصحف والمجلات. . الحرية هنا شاملة لكنها
منضبطة وواضحة المعالم. .

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "هنا" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الموقعية. في كلمة "هن
يعملن" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المنفصل. ونوع البحث هي أسية
الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "يمارسن" و"يكتبن" و"يظهرن"
و"يتحدثن" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث هي
أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	هنا	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هنا" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "دبي"
٢	<u>هن</u> يعملن	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير "هن" هو الغائبات
٣	يمارسن يكتبن يظهرن يتحدثن	أسية الذاتية بضمير المتصل أسية الزمانية بالزمان المضارع	ضمير الزائدة (ي+ن) في الفعل المضارع المؤنث هو الغائبات كلهم فعل المضارع الذي يدل على معنى "هن". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.

إريان: لكن لماذا تجلدون شاربي الخمر؟

علي: هذا ديننا، ودينكم أيضا يجرمها. . الخمر لا يحللها دين. . لكن. .

إريان: لكن ماذا؟

علي: الأجانب لهم وضع خاص، نحن لا نجلدهم. .

في هذا الحوار كانت الأسيية

في كلمة "تجلدون" ونوع الأسيية هي أسيية الذاتية ووظيفتها ضمير المتصل. ونوع البحث هي أسيية الزمانية ووظيفتها أسيية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "ديننا" و "دينكم". في كلمة "نحن لا نجلدهم" ونوع الأسيية هي أسيية الذاتية ووظيفتها ضمير المنفصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	تجلدون	أسيية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ت+ون) في الفعل المضارع (ت+جلد+ون) من فعل الماضي "جَلَدَ" هو المخاطبين
		أسيية الزمانية بالزمان المضارع	"تجلدون" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنتم". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٢	ديننا	أسيية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (نا) في الاسم (دين+نا) هو المتكلمين
٣	دينكم	أسيية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (كم) في الاسم (دين+كم) هو المخاطبين
٤	نحن لا نجلدهم	أسيية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير "نحن" هو المتكلمين

علي: أنا أعمل في العلاقات العامة بهذا الفندق منذ خمس سنوات ولم تحدث حالة سرقة واحدة.

إريان: أيمن أن يكون هذا هو المجتمع الفاضل الذي تحدثت عنه الكتب
علي: ليس تماما. . . لكننا هنا نعتقد أن المجتمع الفاضل هو الذي يسير في
كنف القيم الروحية الفاضلة. .

في هذا الحوار كانت الأسيية

في كلمة "أنا" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل. في كلمة "أعمل" و"يمكن" و"نعتقد" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "بهذا الفندق" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الزمانية. في كلمة "لكننا" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "هو الذي" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	أنا	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير "أنا" هو المتكلم
٢	أعمل	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر (أ+عمل) هو المتكلم
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"أعمل" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٣	بهذا الفندق	أسية المكانية الزمانية	كلمة "هذا الفندق" هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام.
٤	يمكن	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي) في الفعل المضارع (ي+مكن) من فعل الماضي "أمكن" هو الغائب
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"يمكن" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هو". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٥	لكننا	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (نا) في الحرف (لكن+نا) هو المتكلمين
٦	نعتقد	أسية الذاتية	ضمير الزائدة (ن) في الفعل المضارع (ن+) من

فعل الماضي "إِعْتَقَدَ" هو المتكلمين	بضمير المتصل		
" نعتقد " فعل المضارع الذي يدل على معنى "نحن". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		
ضمير "هو" هو الغائب	أسية الذاتية بضمير المنفصل	هو الذي	

٣. القصة الثالثة

إريان: هل تسمحين لي بالجلوس؟

شمس: اعتقد أن مستر صقر لا يمانع

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "تسمحين" و "أعتقد" و "يومانع" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها

بضمير المنفصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع.

وظائف	أشكال	كلمات	الرقم
ضمير الزائدة (ت+ين) في الفعل المضارع (تسمح+ين) من فعل الماضي "سَمَحَ" هو المخاطبة	أسية الذاتية بضمير المتصل	تسمحين	١
" تسمحين " فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنتِ (شمس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		
ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع (أَعْتَقَدُ) من فعل الماضي "إِعْتَقَدَ" هو المتكلم	أسية الذاتية بضمير المتصل	اعتقد	٢
" أعتقد " فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان	أسية الزمانية بالزمان المضارع		

المستقبل.			
ضمير الزائدة (ي) في الفعل المضارع (يمنع) من فعل الماضي "مَانَع" هو الغائب	أسية الذاتية بضمير المتصل	يمنع	٣
"يمنع" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هو(صقر)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		

صقر: إن نصف أيامي أقضيها في الأسفار.. بريطانيا واليابان وسنغافورة وتيوان وأمريكا تحظي بالنصيب الأوفر من وقتي.. إن تجارتنا واسعة، ولدينا وكالات علمية كثيرة..

إريان: هل تسافر إلى إيطاليا؟

صقر: أجل.. وأخذت توكيلا لاستيراد السيارات منذ أكثر من عشر سنوات

إريان: ولي هناك أصدقاء وصدقات

صقر: انها المصالح المتبادلة.. أنت أوربي وتعرف يا سيد إريان.

إريان: أعرف أن هذا العالم الفاسد تسيطر فيه المادة على كل شيء..

صقر: لا أنكر أهمية المادة، لكنها ليست كل شيء

إريان: التجارة مسألة مادية بحتة

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "نصف أيامي" ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها الزمانية. في

كلمة "أقضي" و"تسافر" و"لا أنكر" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير

المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة

"تجارتنا" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "هناك" ونوع

الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الموقعية. في كلمة "أنت أوربي" ونوع الأسية هي أسية

الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل. في كلمة "أخذت" ونوع الأسية هي أسية الذاتية

ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان الماضي. في كلمة "هذا العالم" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها المؤشيرية.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	نصف أيامي	أسية الزمانية	كلمة "نصف أيامي" يدل على معنى "زمان".
٢	أقضيها= أقضي	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع (أَقْضِي) من فعل الماضي "قَضَى" هو المتكلم "أَقْضِي" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(صقر)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.
٣	تجارتنا	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (نا) في الاسم (تجارة+نا) هو المتكلمين
٤	تسافر	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ت) في الفعل المضارع (تسافر) من فعل الماضي "سافر" هو المخاطب "أنت(صقر)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٥	هناك	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع بعيد من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "إيطاليا"
٦	أنت أوري	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير "أنت" هو المخاصب
٧	أخذت	أسية الذاتية	ضمير الزائدة (ت) من الفعل الماضي (أخذت)

	هو المتكلم	بضمير المتصل		
	"أخذت" فعل الماضي الذي يدل على معنى "أنا(صقر)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان القديم.	أسية الزمانية بالزمان الماضي		
٨	كلمة "هذا العالم" هي حالة المكانية عندما تحدث الكلام.	أسية المكانية المؤشيرية	هذا العالم	
٩	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع (أنكر) هو المتكلم	أسية الذاتية بضمير المتصل	لا أنكر = أنكر	
	"أنكر" فعل الماضي الذي يدل على معنى "أنا(صقر)". لأن سياق الكلام يقوله المتكلم إلى المخاطب في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		

٤. القصة الرابعة

شمس: لا تكن سيئ النية هكذا

إريان: هنا كل شيء له ثمن يا شمس

شمس: أعرف، لكن صقر كريما معي.. إنه إنسان.. أنظر إلى هذه الملابس

الفاخرة.. وتفحص هذه الإسورة والمجوهرات.. وهذا الحذاء، وتلك الحقيبة.. إنها

بالنسبة لي ثروة كبيرة.. لكنها بالنسبة لرجل ملياردير لا تساوي شيئا..

والثمن؟

شمس: أوه.. إنك شكاك، لا أسمح لك أن تطعني في شرفي..

إريان: لا أستطيع أن أفهم

شمس: لأنك حمار محدود الأفق.. ذلك كله مجرد تعبير لائق عن الاعجاب

بي، والتقدير لفني.. وهذا شيء سائد هنا

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "لا تَكُنْ" و"أعرف" و"أنظر" و"أسمح" و"تطعني" و"لا أستطيع أن أفهم" ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها الزمانية. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان المضارع. في كلمة "هنا" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الموقعية. في كلمة "إنه إنسان" و"إنك شكاك" و"شربي" و"لأنك" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	لا تكن	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أنت) في الفعل الامر (لا تكن+أنت) هو المخاطب
		أسية الزمانية بالزمان المضارع أو المستقبل	"لا تكن" فعل الامر الذي يدل على معنى "أنت (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٢	هنا	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هنا" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "الدنيا"
٣	أعرف	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر (أ+عرف) هو المتكلم
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"أعرف" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا (شمس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٤	إنه إنسان	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (هـ) في كلمة (إنه) هو الغائب
٥	أنظر	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر (أ+نظر) في الفعل الماضي "نَظَرَ" هو المتكلم

	أسية الزمانية بالزمان المضارع		"أنظر" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(شمس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٦	أسية الذاتية بضمير المتصل	أَنْكَ شَكَكَ	ضمير الزائدة (ك) هو المخاطب
٧	أسية الذاتية بضمير المتصل	أَسْمَحُ	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر (أ+سمح) من الفعل الماضي "سَمَحَ" هو المتكلم
	أسية الزمانية بالزمان المضارع		"أسمح" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(شمس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٨	أسية الذاتية بضمير المتصل	تَطَعْنِي فِي شَرَفِي	ضمير الزائدة (ت) في الفعل المضارع المذكر (ت+طعن) في الفعل الماضي "طَعَنَ" هو المخاطب. وضمير الزائدة (ي) هو المخاطب
	أسية الزمانية بالزمان المضارع		فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنت(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٩	أسية الذاتية بضمير المتصل	لَا أَسْتَطِيعُ أَنْ أَفْهَمَ	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر (أستطيع وأفهم) في الفعل الماضي "إِسْتَطَاعَ" و"فَهَمَ" هو المتكلم.
	أسية الزمانية بالزمان المضارع		فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٠	أسية الذاتية	لَأَنْكَ	ضمير الزائدة (ك) هو المخاطب الذي يدل

بضمير المتصل	على معنى "أنت (إريان)"
--------------	------------------------

شمس: اطمئن يا حبيبي.. أنا أعرف كيف أحافظ على نفسي

إريان: يصعب علي أن أصدق كلما نظرت إلى هذه الهدايا الثمينة..

شمس: العشاق في روما يدفع الدموع، ويخلق في الأحلام، أما هنا فالمعجب

يذرف دموعا من الدولارات والذهب، وقد لا ينتظر سوى كلمة شكر..

شمس: العشاق لا يختلفون في أية بقعة على الكرة الأرضية

إريان: بل يختلفون.. دعني فأني مرهقة وأريد أن أنام حتى الظهر..

شمس: أتمرح؟

إريان: لم أكن جادا في حياتي مثلما أنا الآن

شمس: مستحيل

إريان: لماذا؟

شمس: لأن المسلمة لا يحل لها أن تتزوج إلا مسلما

إريان: لماذا؟

شمس: هكذا عقيدتنا، لكن المسلم يمكن أن يتزوج الكتابية

إريان: لا أريد أن أبحث الأسباب الآن، لكن أخبريني ماذا أفعل؟

شمس: تعتنق الإسلام

إريان: وما هو الإسلام يا شمس؟

شمس: لا أعرف الكثير ولكن عليك أن تشهد أن لا إله إلا الله وأن محمدا

عبده ورسول الله.. وأشياء أخرى غير ذلك..

إريان: أرشديني.. صفني لي الطريق.. أريد أن أعرف..

شمس: حق، ولن تسلم إلى إذا عرفت ودرست..

إريان: من أجلك يهون كل شيء..

شمس: أتسلم من أجل يا إريان..

إريان: بالتأكيد..

شمس: إيمان زائف

إريان: ماذا أقول؟

شمس: تقول أنك تؤمن لأنك اقتنعت بالإسلام، وبأن الدين الحق..

إريان: سأفعل يا شمس..

شمس: فلتذهب إلى رجل يعلمك أصول الدين

إريان: منذ الغد أنا مستعد...

شمس: حسنا.. تصبح على خير

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "حبيبي" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "أعرف" و"أحافظ" و"يختلفون" و"دعني" و"أريد" و"أنا" و"تمزح" و"لا يحل لها" و"أريد" و"أبحث" و"عليك أن تشهد" و"أقول" و"تقول" و"أفعل" و"يعلمك" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "هنا" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الموقعية. في كلمة "أنا الآن" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان المضارع. في كلمة "عقيدتنا" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "منذ الغد" ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان المضارع.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	حبيبي	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي) في الاسم (حبيب) هو المتكلم
٢	أعرف أحافظ	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكور من الفعل الماضي "عَرَفَ" و"حَافَظَ" هو المتكلم

		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(شمس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٣	هنا	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "روما"
٤	يختلفون	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي+ون) في الفعل المضارع المذكر (يختلف+ون) من الفعل الماضي "اِخْتَلَفَ" هو الغائبين.
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"يختلفون" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هم(العشاق)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٥	دعني	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل الامر (أن+دع) هو المخاطب. وضمير (ي) هو المتكلم
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل الامر الذي يدل على معنى "أنت(شمس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٦	أريد أنام	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر من الفعل الماضي "أَرَادَ" و"نَامَ" هو المتكلم.
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(شمس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٧	تمزح	أسية الذاتية	ضمير الزائدة (ت) في الفعل المضارع المذكر

	بضمير المتصل	من الفعل الماضي "مَرَّحَ" هو المخاطب.
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	"تمرحح" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنتَ (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٨	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير "أنا" هو المتكلم .
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	كلمة "الآن" الذي يدل على الزمان الآن.
٩	أسية الذاتية بضمير المتصل	لا يحل لها ضمير الزائدة (ي) في الفعل المضارع المذكور من الفعل الماضي "حَلَّ" هو الغائب وضمير (ها) في الحرف "ها" هو الغائبة.
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "هو (مسلم)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٠	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (نا) في الاسم (عقيدة) هو المتكلمين
١١	أسية الذاتية بضمير المتصل	أريد أبحث أفعل ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكور من الفعل الماضي "أَرَادَ" و"بَحَثَ" و"فَعَلَ" هو المتكلم.
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٢	أسية الذاتية	ضمير الزائدة (ك) في الحرف "على" و(ت) في

تشهد	بضمير المتصل	الفعل المضارع المذكر من الفعل الماضي "شهد" هو المخاطب.
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	"تشهد" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنت (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٣	أقول	أسية الذاتية بضمير المتصل
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر من الفعل الماضي "قال" هو المتكلم. "أقول" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٤	تقول	أسية الذاتية بضمير المتصل
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	ضمير الزائدة (ت) في الفعل المضارع المذكر من الفعل الماضي "قال" هو المخاطب. "تقول" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنت (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٥	سأفعل = أفعل	أسية الذاتية بضمير المتصل
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر من الفعل الماضي "فعل" هو المتكلم. فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٦	يعلمك	أسية الذاتية بضمير المتصل
		ضمير الزائدة (-ك) في الفعل المضارع المذكر من الفعل الماضي "علم" هو المخاطب. وضمير (-ي) هو الغائب الذي يدل على معنى

"هو(رجل)"			
"يعلم" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هو(رجل)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		
كلمة "الغد" الذي يدل على الزمان المستقبل.	أسية الزمانية	منذ الغد	١٧

إريان: ألدبك كتبا بالإنجليزية

علي: أستطيع أن أدبرها لك

إريان: بشرط أن تعطيني فكرة كاملة عن الإسلام

علي: بالتأكيد.. لكن لا بد من عالم بشرح لك ما غمض عليك

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "لديك" و"لك" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل.

في كلمة "أستطيع" و"أدبر" و"تعطي" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير

المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع.

وظائف	أشكال	كلمات	الرقم
ضمير الزائدة (ك) في الحرف هو المخاطب.	أسية الذاتية بضمير المتصل	لديك	١
ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر "هو المتكلم".	أسية الذاتية بضمير المتصل	أستطيع أدبر	٢
فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(علي)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		
ضمير الزائدة (ك) في الحرف (ل) هو المخاطب.	أسية الذاتية بضمير المتصل	لك	٣

٤	تعطيني = تعطي	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع المذكور من الفعل الماضي "أعطى" هو المخاطب. وضمير (-ي) هو المتكلم الذي يدل على معنى "أنا(إريان)"
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنت(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.

بينيتو: ليس هذا الوقت الزواج يا إريان.. ولا أعتقد أن الرقاصة الجميلة تصلح لك، وحتى أنت لا تصلح لها.. ألا تعرف حياة الفنانين والفنانات؟
إريان: أعترف أي أحبها أقوى الحب.. لكنها يا بينيتو أصبحت رمزا.. معنى..
قضية.. مصير..

بينيتو: أيها الأبله، أكل هذا من أجل امرأة..
إريان: لم أفهمها.. وأريد أن أفهمها..
بينيتو: لن تستطيع فهم الشرق ولو عشت فيه مائة عام.. لم أر مثلها طول حياتي..

في هذا الحوار كانت الأسية
في كلمة "أستطيع" و"أعتقد" و"أحبها" و"أريد" و"أفهم" و"تستطيع" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "هذا وقت الزواج" ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها غير إشارية. في كلمة "لك" و"لها" و"لكنها" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "أنت" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل. في كلمة "أصبحت" و"أعتقد" و"أحبها" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية

الزمانية بالزمان الماضي.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	أستطيع	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر هو المتكلم.
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٢	هذا وقت الزواج	أسية الزمانية غير إشارية	كلمة "هذا وقت الزواج" يدل على معنى "زمان".
٣	أعتقد	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر هو المتكلم.
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(بينيتو)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٤	لك	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ك) في الحرف (ل) يرجع إلى "إريان" هو المخاطب.
٥	أنت	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير (أنت) يرجع إلى "إريان" هو المخاطب
٦	لها	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير (ها) في الحرف (ل) يرجع إلى "الراقصة" هو الغائبة.
٧	أحبها	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر هو المتكلم. وضمير (ها) الذي يدل على "الراقصة" هو الغائبة

		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٨	لكنها	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ها) في الحرف (لكن) الذي يدل على "الراقصة" هو الغائبة
٩	أصبحت	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ت) في الفعل المضارع المذكر هو الغائبة.
		أسية الزمانية بالزمان الماضي	"أصبح" فعل الماضي الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٠	أريد أفهم	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر هو المتكلم.
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١١	تستطيع	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ت) في الفعل المضارع المذكر هو المتكلم.
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"تستطيع" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنت(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.

شمس: إريان.. ماذا دهاك في هذه الأيام؟

إريان: أسألي نفسك يا شمس..

شمس: أين ذهب إريان الذي أعرفه

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "هذه الأيام" ونوع البحث هي أسية الزمانية ووظيفتها غير إشارية. في كلمة "ذهب" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الذاتية بالزمان الماضي. في كلمة "أعرفه" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الذاتية بالزمان المضارع.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	هذه الأيام	أسية الزمانية غير إشارية	كلمة "هذه الأيام" يدل على معنى "زمان".
٢	ذهب	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير في الفعل المضارع المذكر (هو+ذهب) هو الغائب.
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"ذهب" فعل الماضي الذي يدل على معنى "هو(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان القديم.
٣	أعرفه	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع المذكر هو المتكلم. وضمير (-ه) يرجع إلى "إريان" هو الغائب
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"أعرف" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.

شمس: عد إلي.. وستجده عندي

إريان: أعرف.. وسأعود

شمس: لقد هجرتني

إريان: كيف أهجر وأنت في دمائي؟

شمس: أصبحت شاعرا متصوفا يا إريان

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "عد" و"أعرف" و"أعود" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "أصبحت" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الذاتية بالزمان الماضي. في كلمة "إلي" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	عد	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أنت) في الفعل الامر (عد+أنت) هو المخاطب
		أسية الزمانية بالزمان المضارع أو المستقبل	"عد" فعل الامر الذي يدل على معنى "أنت(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٢	إلي	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ي) في الحرف (إلي) هو المتكلم
٣	أعرف أعود	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع هو المتكلم
		أسية الزمانية بالزمان المضارع أو المستقبل	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٤	أصبحت	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي هو المخاطب

"أصبحت" فعل الماضي الذي يدل على معنى "أنت (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان القديم.	أسية الزمانية بالزمان الماضي		
---	---------------------------------	--	--

٥. القصة الخامسة

شمس: ماذا تريد يا إريان يا ابن حواء وآدم؟

شمس: أريد أن أعرف الطريق الصحيح إلى الله يا إبتاه..

الشيخ: أنا عبد من عبيد الله

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "أريد" و"أعرف" و"تريد" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "أنا عبد" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل.

وظائف	أشكال	كلمات	الرقم
ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع هو المتكلم	أسية الذاتية بضمير المتصل	أريد أعرف	١
فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع أو المستقبل		
ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع هو المتكلم	أسية الذاتية بضمير المتصل	تريد	٢
"تريد" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنت (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع أو المستقبل		

٣	أنا عبد	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أنا) هو المخاطب
---	---------	------------------------------	-------------------------------

إريان: أين هذا المصدر؟

الشيخ: قلت لك.. القرآن.. سنقدم لك ترجمة إنجليزية له أعني ترجمة لمعانيه..

إريان: هكذا وحدي؟

الشيخ: في ديننا لا وساطة بين العبد وربه

إريان: أشعر بربه

الشيخ: معك الله

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "قلت" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان الماضي. في كلمة "أشعر" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "لك" و"ديننا" و"معك" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	قلت لك	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي (قلت) هو المتكلم و ضمير (ك) هو المخاطب
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"قلت" فعل الماضي الذي يدل على معنى "أنا(الشيخ)" لأن سياق الكلام في الزمان القديم.
٢	ديننا	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-نا) في الاسم (دين) هو المتكلمين
٣	أشعر	أسية الذاتية	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع هو المتكلم

	بضمير المتصل		
"أشعر" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع أو المستقبل		
ضمير الزائدة (ك) هو المخاطب	أسية الذاتية بضمير المتصل	معك	٤

٦. القصة السادسة

شمس: كيف حالك يا إريان؟

نحن في رحلة لزيارة مزرعة صقر.. أتريد أن تأتي معنا؟ إن جو الشتاء

دافئ وجميل هنا

في هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "تريد" و"تأتي" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل.

ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع. في كلمة "حالك"

و"معنا" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "نحن" ونوع

الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "في رحلة" ونوع الأسية هي

أسية المكانية ووظيفتها الزمانية. في كلمة "هنا" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها

الموقعية.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	حالك	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ك) هو المخاطب
٢	نحن	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير الزائدة (نحن) هو المتكلمين

٣	في رحلة	أسية المكانية الزمانية	كلمة "الدنيا" هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام.
٤	تريد تأتي	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع هو المخاطب
		أسية الزمانية بالزمان المضارع أو المستقبل	"تريد" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنت (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٥	معنا	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ك) الذي يدل على معنى "نحن (شمس وصقر) هو المتكلمين
٦	هنا	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "مزرعة صقر"

صقر: - هنا عدد من الفلاحين المدربين من الهند ومصر، وهم ذوو كفاءة عالية تدعو للإعجاب

- لقد أنشأت هذه المزرعة في البداية للاستماع الشخصي والاستحمام..
- إن الأموال تتزاهم على جيوبك، وتطاردكفي إلحاح عندما لا تريدها، أو عندما تزهدها فيها..

شمس: أما أنا فالأموال تهرب وتزوغ مني.. هكذا الدنيا، تركع تحت أقدام من يحتقرها..

صقر: أنا لا أحتقرها..

إريان: أمثلك يتحدث عن الدين والأنبياء؟

صقر: ولم لا؟ أنني أصلي وأصوم وأدفع الزكاة..

إريان: وتعابث النساء، وتشترى الجواري

شمس: صقر رجل مهذب، ولا يقدم على الأمور الشائنة
إريان: هذه شهادة يعتز بها السيد صقر.. وخاصة نفا منك..
هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "هنا" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الموقعية. في كلمة "الهند
ومصر" و"هذه المزرعة" و"الدنيا" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الزمانية. في
كلمة "هم" و"أما أنا" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل. في كلمة
"جيوبك" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية
المكانية ووظيفتها الزمانية. في كلمة "مني" و"منك" ونوع الأسية هي أسية الذاتية
ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "أنا لا أحقرها" ونوع الأسية هي أسية الذاتية
ووظيفتها بضمير المنفصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان المضارع. في
كلمة "أصلي" و"أصوم" و"أدفع" و"يقدم" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها
بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها أسية الزمانية بالزمان المضارع.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	هنا	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "مزرعة صقر"
٢	الهند ومصر	أسية المكانية الزمانية	كلمة "الهند ومصر" هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام.
٣	هم	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير الزائدة (هم) الذي يدل على معنى "الفلاحين" هو الغائبين
٤	جيوبك (dikantungmu)	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ك) الذي يدل على معنى "أنت" هو المخاطب
		أسية المكانية	كلمة "الدنيا" هي الحالة المكانية عندما

	الزمانية	تحدث الكلام.	
٥	أسية المكانية الزمانية	كلمة "هذه المزرعة" هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام.	هذه المزرعة
٦	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير (أنا) الذي يدل على معنى "شمس" هو المتكلم	أما أنا
٧	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ي) الذي يدل على معنى "أنا(شمس)" هو المتكلم	مني
٨	أسية المكانية الزمانية	كلمة "هذه المزرعة" هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام.	الدنيا
٩	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير (أنا) الذي يدل على معنى "صقر" هو المتكلم	أنا لا أحقرها
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	"أَحَقَّرْتُ" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(صقر)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	
١٠	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع هو المتكلم	أصلي أصوم أدفع
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(صقر)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	
١١	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ي) في الفعل المضارع هو الغائب	لا يقدم = يقدم
	أسية الزمانية بالزمان المضارع	"يقدم" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هو(صقر)". لأن سياق الكلام في	

	أو المستقبل	الزمان المستقبل.	
١٢	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ك) الذي يدل على معنى "أنت (شمس)" هو المتكلم	منك

شمس: فيم تفكر يا عزيزي؟

إريان: أقول لنفسي أن الدنيا يسيرها الأقوياء

صقر: ومن هم الأقوياء يا إريان؟

إريان: الذين يملكون المال والسلطة

هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "تفكر" و"أقول" و"يملكون" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان المضارع. في كلمة "هم الأقوياء" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	تفكر	أسية الذاتية	ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع هو
		بضمير المتصل	المخاطب
٢	أقول	أسية الزمانية	"تفكر" فعل المضارع الذي يدل على معنى
		بالزمان المضارع	"أنت (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٣	هم	أسية الذاتية	ضمير الزائدة (هم) الذي يدل على معنى
		بضمير المتصل	المتكلم
٣	هم	أسية الزمانية	"أقول" فعل المضارع الذي يدل على معنى
		بالزمان المضارع	"أنا (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.

	الأقويا	بضمير المنفصل	"أقويا" هو الغائبين
٤	يملكون	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع هو المتكلم
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"يملك" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هم(أقويا)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.

إريان: قرأت شيئاً عن هذا في تاريخكم.. لكن الزمن تغير أمريكا هي الأقوى..
البنوك هي الأقوى.. وكذلك أجهزة المخبرات والحكام الديكتاتوريون.. وصقر هنا هو الأقوى..

صقر: أنا واحد من مائة ألف مليونير هنا.. والناس ينادونني بأسمي مجردا دون ألقاب.. والخادم في بيتي يفعل ذلك أيضا.. لم يقل لي مرة واحدة (ياسيدي).. حتى حاكمنا يناديه الناس باسمه مجردا.. ألا تصدق؟

إريان: كنت في بداية حياتي شيوعيا.. ثم اكتشفت أن كل من حولي فقراء حاقدون ولن يحققوا شيئا ورأيت أن فرصة السفر ستجلب لي المال الذي هو عنصر من عناصر القوة.. سافرت.. ليست المبادئ.. هناك الكفاية التي تضمن للإنسان رزقه وكرامته وحرية.. لا حرية بغير مال..

شمس: أوه يا فيلسوفي العزيز.. إنني أو افق على كل ما تقول..

صقر: أما أنا فمتحفظ على ما يقوله إريان حكومتنا اليوم تعطي كل مواطن بيتا، وتفرشه له، وتضمن العلاج والتعليم بالجان للجميع.. وأيام الفقر - قبل البترول - لم يتخل الناس عن حرمتهم وكرامتهم.. يأكلون السمك والأرز والتمر.. ويرتدون الثياب البسيطة..

هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "قرأت" و"كنت" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير

المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان الماضي. في كلمة "أمريكا" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الزمانية. في كلمة "هنا" و"هناك" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الموقعية. في كلمة "هو الأقوى" و"أنا واحد" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل. في كلمة "ينادوني" و"يفعل" و"لن يحققوا" و"أوافق" و"تقول" و"ياكلون" و"يرتدون" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان المضارع. في كلمة "بيتي" و"حياتي" و"حريتهم" و"كرامتهم" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. في كلمة "أيام فقر" ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها غير إشارية.

الرقم	كلمات	أشكال	وظائف
١	قرأت	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي هو المخاطب
		أسية الزمانية بالزمان الماضي	"أصبحت" فعل الماضي الذي يدل على معنى "أنت (إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان القديم.
٢	أمريكا	أسية المكانية الزمانية	كلمة "الدنيا" هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام.
٣	هنا	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "مزرعة"
٤	هو الأقوى	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير (هو) الذي يدل على معنى "صقر" هو الغائب
٥	أنا واحد	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير (أنا) الذي يدل على معنى "صقر" هو المتكلم

٦	هنا	أسية المكانية الموقعية	كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع قريب من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "دبي"
٧	ينادوني =ينادون	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع هو المتكلم وضمير (ني) هو الغائبين
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"ينادون" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هم(الناس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٨	بيتي	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ي) في الاسم (بيت) يرجع إلى "صقر" هو المتكلم
٩	يفعل	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ي-) في الفعل المضارع هو الغائب
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"يملك" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هو(الخادم)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
١٠	كنت	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ت) في الفعل الماضي هو المتكلم
		أسية الزمانية بالزمان الماضي	"كنت" فعل الماضي الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان القديم.
١١	حياتي	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (-ي) في الاسم (حياة) يرجع إلى "إريان" هو المتكلم
١٢	لن يحققوا	أسية الذاتية	ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع هو

المتكلم	بضمير المتصل		
"يملك" فعل المضارع الذي يدل على معنى "هم(أقويا)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		
كلمة "هناك" الذي يشير إلى مكان بأن الموقع بعيد من متكلم. في هذا السياق الكلام يرجع إلى "إيطاليا"	أسية المكانية الموقعية	هناك	١٣
ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع هو المتكلم	أسية الذاتية بضمير المتصل	أوافق	١٤
"أوافق" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(شمس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		
ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع هو المخاطب	أسية الذاتية بضمير المتصل	تقول	١٥
"تقول" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنت(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		
ضمير (أنا) الذي يدل على معنى "صقر" هو المتكلم	أسية الذاتية بضمير المنفصل	أما أنا	١٦
كلمة "هذا وقت الزواج" يدل على معنى "زمان".	أسية الزمانية غير إشارية	أيام فقر	١٧
ضمير الزائدة (-هم) في الاسم يرجع إلى "الناس" هو الغائبين	أسية الذاتية بضمير المتصل	حريتهم كرامتهم	١٨

ضمير الزائدة (ي-ون) في الفعل المضارع هو الغائبين	أسية الذاتية بضمير المتصل	يأكلون يرتدون	١٩
فعل المضارع الذي يدل على معنى "هم(الناس)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.	أسية الزمانية بالزمان المضارع		

إريان: إني لا أفهمك

صقر: ليس هذا وقته يا إريان.. دعنا نستمع بافن

إريان: حان وقت الصلاة

صقر: ومن قال إني أتخلف عن الصلاة

إريان: أنت طراز فريد من الرجال

صقر: كثيرون مثلي في الدنيا

إريان: أنت يا صقر تعطي مالتقيصر لقيصر، وما لله الله

هذا الحوار كانت الأسية

في كلمة "أفهمك" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان الماضي. في كلمة "هذا وقته" و"وقت الصلاة" ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها غير إشارية. في كلمة "نستمع" و"أتخلف" و"يعطي" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المتصل. ونوع الأسية هي أسية الزمانية ووظيفتها بالزمان المضارع. في كلمة "أنت طراز" ونوع الأسية هي أسية الذاتية ووظيفتها بضمير المنفصل. في كلمة "في الدنيا" ونوع الأسية هي أسية المكانية ووظيفتها الزمانية.

وظائف	أشكال	كلمات	الرقم
ضمير الزائدة (أ) في الفعل المضارع هو المتكلم وضمير (ك) هو المخاطب	أسية الذاتية بضمير المتصل	أفهمك	١

		أسية الزمانية بالزمان الماضي	"أفهم" فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(إريان)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٢	هذا وقته وقت الصلاة	أسية الزمانية غير إشارية	كلمة "هذا وقت الزواج" يدل على معنى "زمان".
٣	نستمع	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ن-) في الفعل المضارع هو المتكلمين
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	"نستمع" فعل المضارع الذي يدل على معنى "نحن(إريان وصقر)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٤	أتخلف	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (أ-) في الفعل المضارع هو المتكلم
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على معنى "أنا(صقر)". لأن سياق الكلام في الزمان المستقبل.
٥	أنت طراز	أسية الذاتية بضمير المنفصل	ضمير (أنت) الذي يدل على معنى "صقر" هو المخاطب
٦	في الدنيا	أسية المكانية الزمانية	كلمة "الدنيا" هي الحالة المكانية عندما تحدث الكلام.
٧	تعطي	أسية الذاتية بضمير المتصل	ضمير الزائدة (ت-) في الفعل المضارع هو المخاطب
		أسية الزمانية بالزمان المضارع	فعل المضارع الذي يدل على "أنت (صقر)". سياق الكلام في الزمان المستقبل.

الباب الرابع

الإختتام

أ- الخلاصة

اعتمادا على عرض البيانات وتحليلها الذي سبق ذكرها في الباب الثالث ووقفا لأغراض البحث فتعرض الباحثة الخلاصة فيما يلي:

١- يوجد أشكال من أسية الذاتية ضمير المتصل وضمير منفصل: (هو، هما، هم، هي، هما، هن، أنت، أنتما، أنتم، أنت، أنتما، أنتن، أنا، نحن) من المتكلم، المخاطب، وغائب. وهي من فعل الماضي، فعل المضارع، أمر، إسم، حرف في الرواية "الرجل الذي آمن". يأخذ الباحثة من عينة أو أشكال من السية في الرواية "الرجل الذي آمن" وهي ضمير متصل غائب مذكر (مفرد، تثنية، جمع) وضمير غائب مؤنث (مفرد، تثنية، جمع)، وضمير مخاطب مذكر (مفرد، تثنية، جمع)، وضمير مخاطب مؤنث (مفرد، تثنية، جمع)، وضمير متكلم وضمير متكلم مع الغير. ويوجد أشكال من أسية المكانية تنقسم إلى ثلاثة أقسام هم أسية المكانية الموقعية، المؤشيرية، الزمانية. وأما أشكال من أسية المكانية الموقعية: هنا، وهناك. وأما أشكال من أسية المكانية المؤشيرية: (proksimal): هذا، هذه، والبعيدة (distal): ذلك، تلك. وأما أشكال من أسية المكانية الزمانية: يشير المكان في الوقت مباشرة القول. ويوجد أشكال من أسية الزمانية تنقسم قسمين هما أسية الزمانية وأسية الزمانية غير إشارية. وأما أشكال من أسية الزمانية: بالزمان الماضي والمضارع، الآن، غد وغير ذلك. وأما أشكال من أسية الزمانية غير إشارية: يشير المتكلم إلى الوقت القول.

٢- ووظائف اسية الذاتية، المكانية، والزمانية فهي: أما وظائف أسية الذاتية تنقسم إلى أسية الذاتية بضمير المتصل والمنفصل. وأما وظائف من أسية المكانية تنقسم إلى أسية المكانية الموقعية، أسية المكانية المؤشيرية، وأسية المكانية الزمانية. وأما وظائف من أسية الزمانية تنقسم إلى أسية الزمانية وأسية الزمانية غير إشارية.

ب- الاقتراحات

وبعد انتهت الباحثة في هذا البحث، واعتمادا على النتائج البحث ستقدم الباحثة الإقتراحات إلى القارئ، وهو:

- أ- هذا البحث الجامعي لن يخلوا من النقائص والأخطاء، فلذلك ترجوا الباحثة للقارئ على القراءة الكتب الأخرى لزيادة المعارف عن الأسية (deixis).
- ب- أن يقوم على الطلاب أن يستمر هذه الدراسة والمتطلع لكي يكمل هذا البحث الجامعي.
- ت- أرجوا هذا البحث الجامعي نافعا لكم.

قائمة المراجع

المصادر

رواية "الرجل الذي آمن

المراجع العربية

- صحراوي، سعور. "التداولية عند العلماء العرب دراسة تداولية لظاهرة ((الأفعال الكلامية)) في التراث اللساني العربي"، (رسالة الدكتوراة، الأغواط-الجزائر، ٢٠٠٥.
- الحكيم، سحالية عبد. "التداولية النشأة والتطور"، مجلة المخبر، ٥ مارس، ٢٠٠٩.
- بشرى البستاني، بشرى. التداولية في البحث اللغوي والنقدي. القاهرة: دار اجيال، ٢٠١٢ .
- لهيمل، باديس. "التداولية والبلاغية العربية"، مجلة المخبر-العدد السابع-، ٢٠١١.
- الشيبياني، سيف الدين دغفوس ومحمد. التداولية اليوم علم جديد في التواصل. بيروت: دار الطليعة للطباعة والنشر، ٢٠٠٣.
- بلانشية، فيليب. "التداولية من أوستين إلى غوفمان . سورية، دار الحوار للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨
- فطوم، لحمادي. "التداولية الخطاب المسرحي مسرحية "عصفور من الشرق" لتوفيق الحكيم -أنموذجا-"، السيمياء والنص الأدبي؛ ٥ (دود السنة).
- رحيمة، شيتز. "تداولية النص الشعري جمهرة أشعار العرب نموذجا"، (رسالة الدكتوراة، جامعة الحاج لخضر باتنة، ٢٠٠٨-٢٠٠٩.
- العابدين، زين. "الاستلزام في اللغة الصرفية (دراسة وصفية دلالية)"، البحث الجامعي، الجامعة الإسلامية الحكومية مولانا مالك إبراهيم مالانج، ٢٠١٠.

الحليم، مجيد عبد. علم الدلالة الفصلاان والعاشر من كتاب : مقدمة في علم اللغة النظري (١٩٦٨) حليم حسين وكاظم حسين. دون المطبع: دون الطبع، ١٩٨٠. باطر. مترجم رصيري إبراهيم السيد. علم الدلالة إطار جديد. إسكندرية: دار المعرفة. ١٩٩٥.

زيدان، جرجى. الفلسفة اللغوية والالفاظ العربية. القاهرة: دار الهلال، دون السنة. العربي، عبدالله بن صالح. الاتجاه الاسلامي في أعمال نجيب الكيلاني القصيصة. الرياض: عضو رابطة الأدب الإسلامي العالمية، ٢٠٠٥. دون المطبع: دار المختار، دون السنة، ٧. نجيب كيلاني، مذكرات الدكتور نجيب الكيلاني.

المراجع الأجنبية

- Abdurrahman, *Pragmatik, "Konsep Dasar Memahami Konteks Tuturan"*, Lingua, volume 1, Nomor 2 (desember. 2006).
- Ardiansyah, Roejy. "*Penggunaan Dciksis dalam Bahasa Indonesia*", (Humaniora Sains, 1 November, 2012) .
- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Produser penelitian suatu pendekatan praktik*. Jakarta: PT Rineka Cipta .
- Budiman, Kris. 1999. *Kosa Semiotika*. Yogyakarta: LKiS.
- Cummings, Louise. *Pragmatik sebuah prespektif Multidisipliner*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2007.
- Djajasudarma, Fatimah..2012. *Wacana dan Pragmatik*, Bandung: PT Refika Aditama.
- George Yule. 2006. *Pragmatik*. Yogyakarta: pustaka pelajar.
- Hasan, M. Iqbal . 2002. *Metodologi penelitian dan aplikasinya*. Jakarta: Ghalia Indonesia.
- Lyons, John. *Pengantar Teori Linguistik (introduction to Theoretical Linguistics)*. Jakarta: Gramedia Pustaka Utama, 1995.

- Mustika, Heppy Leo. *Analisis Deiksis Persona pada Bahasa Rusia* (Universitas Padjajaran)
- Moleong, Lexy J. 2007. *Metodologi penelitian kualitatif*. Bandung: PT Remaja Rosdakarya.
- Prastowo, Andi. 2011. *Memahami metode-metode penelitian*. Jogjakarta: Ar-Ruzz media.
- Putu, I dewa dan Muhammad rohmadi. 2011. Analisis wacana pragmatic: *kajian teori dan analisis*. Kadipiro Surakarta: Yuma pustaka.
- Risty Sugidiyanti Zahara. . *Deiksis dan Pemahaman Teks Narasi Bahasa Arab (Telaah Novel al-Karnak Karya Najib Mahfudz)*. Tangerang Selatan:LSIP (Lembaga Studi Islam Progesif).
- Sugiono. 2013 . *Metode Penelitian Kuantitatif Kualitatif dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Yule, George. *Pragmatik*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2014.
- Zed, Mestika. 2008. *Metode penelitian kepustakaan*. Jakarta: yayasan obor Indonesia, anggota IKAPI DKI Jaya.